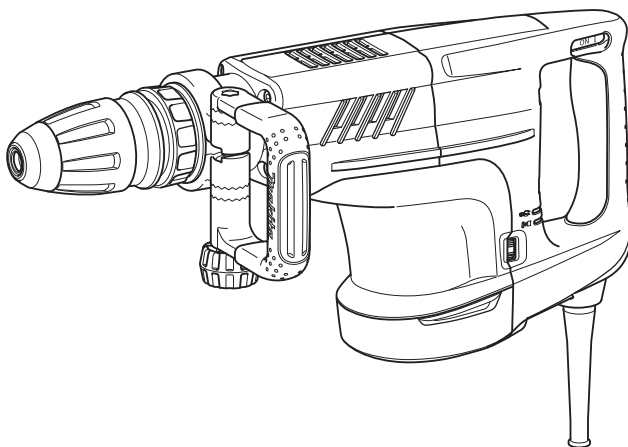
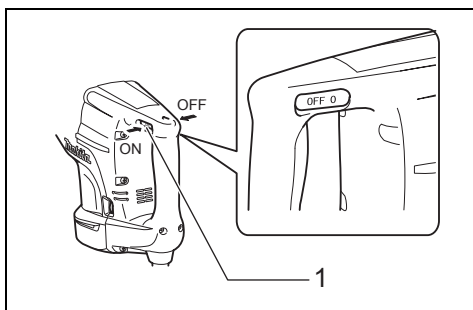




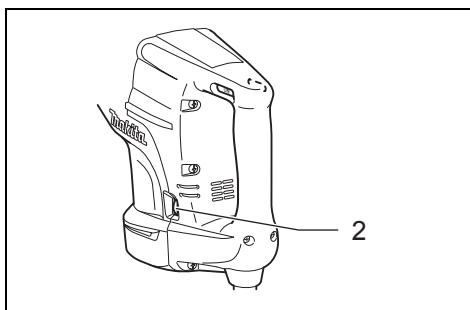
GB	Demolition Hammer	Instruction Manual
F	Marteau Piqueur	Manuel d'instructions
D	Stemmhammer	Betriebsanleitung
I	Martello demolitore	Istruzioni per l'uso
NL	Breekhamer	Gebruiksaanwijzing
E	Martillo Demoledor	Manual de instrucciones
P	Martelo Demolidor	Manual de instruções
DK	Opbrydningshammer	Brugsanvisning
GR	Σφυρί κατεδάφισης	Οδηγίες χρήσεως
TR	Kırıcı	Kullanma kılavuzu

HM1205C

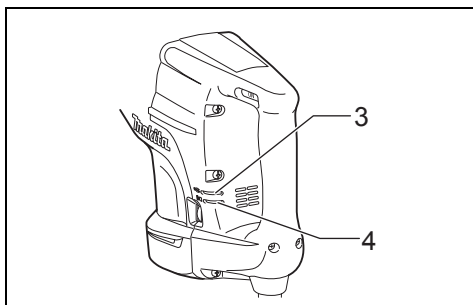




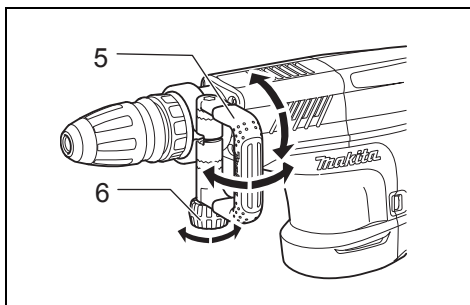
1 009947



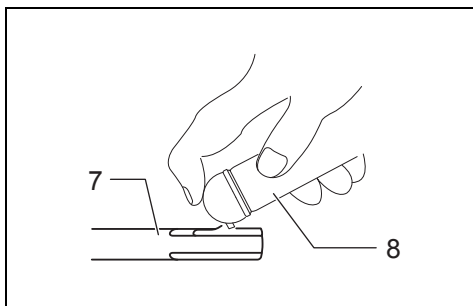
2 009955



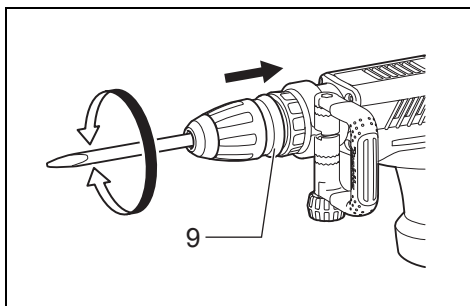
3 009949



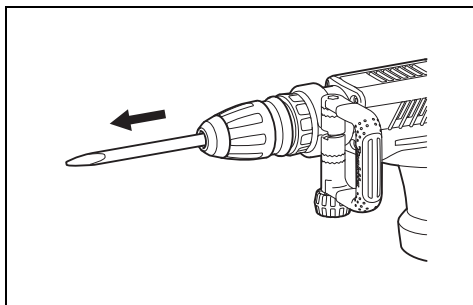
4 009945



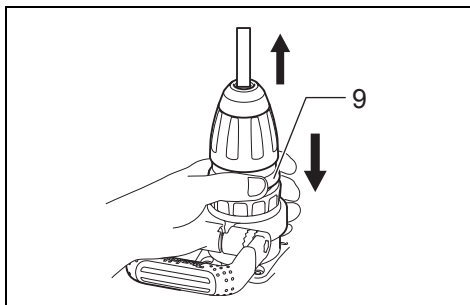
5 009664



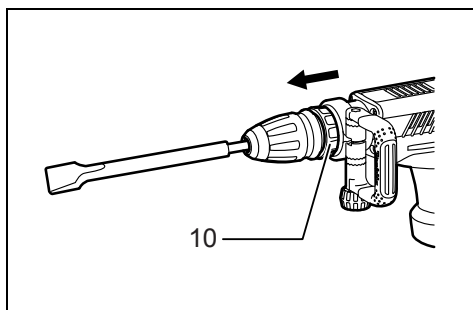
6 009940



7 009941

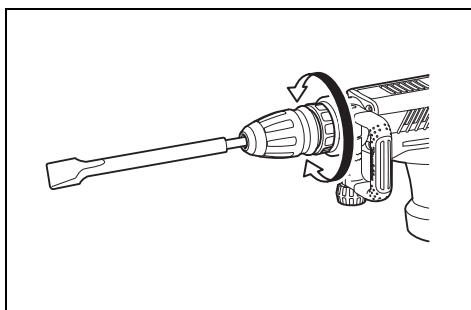


8 009942



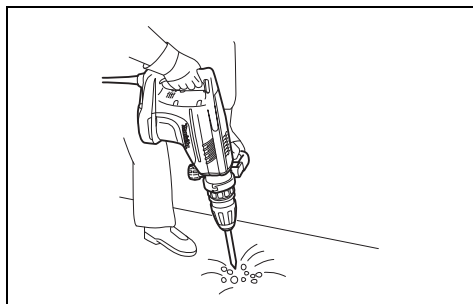
9

009943



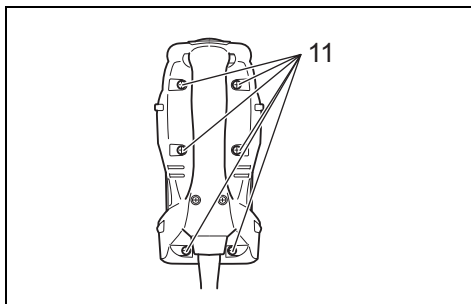
10

009944



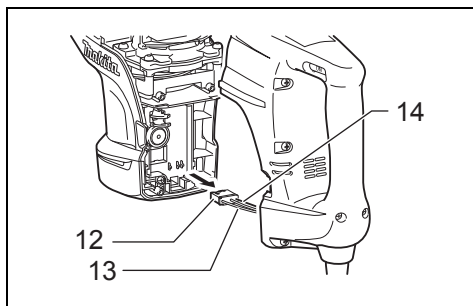
11

009948



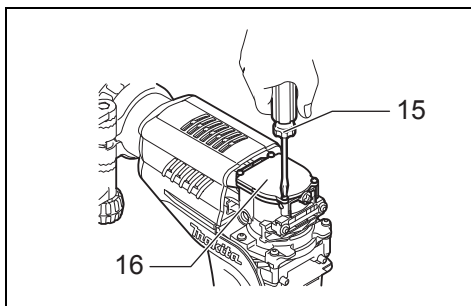
12

009951



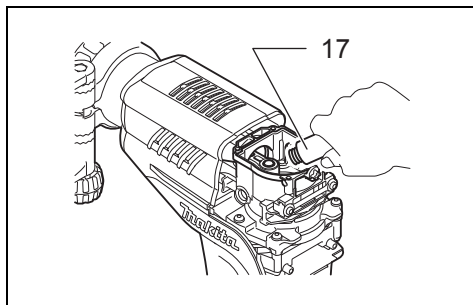
13

009950



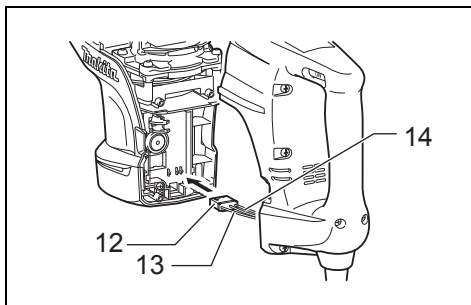
14

009952



15

009953



16

009954

Explanation of general view

1 Switch lever	6 Clamp nut	12 Connector
2 Adjusting dial	7 Bit shank	13 White
3 Power-ON indicator lamp (green)	8 Bit grease	14 Black
4 Service indicator lamp (red)	9 Releasing cover	15 Screwdriver
5 Side handle	10 Change ring	16 Crank cap cover
	11 Screws	17 Grease

SPECIFICATIONS

Model	HM1205C
Blows per minute	950 – 1,900 (min ⁻¹)
Overall length	576 mm
Net weight	9.7 kg
Safety class	□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE045-1

Intended use

The tool is intended for chiselling work in concrete, brick, stone and asphalt as well as for driving and compacting with appropriate accessories.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB004-6

HAMMER SAFETY WARNINGS

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

4. **Wear a hard hat (safety helmet), safety glasses and/or face shield. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses. It is also highly recommended that you wear a dust mask and thickly padded gloves.**
5. **Be sure the bit is secured in place before operation.**
6. **Under normal operation, the tool is designed to produce vibration. The screws can come loose easily, causing a breakdown or accident. Check tightness of screws carefully before operation.**
7. **In cold weather or when the tool has not been used for a long time, let the tool warm up for a while by operating it under no load. This will loosen up the lubrication. Without proper warm-up, hammering operation is difficult.**
8. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
9. **Hold the tool firmly with both hands.**
10. **Keep hands away from moving parts.**
11. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
12. **Do not point the tool at any one in the area when operating. The bit could fly out and injure someone seriously.**
13. **Do not touch the bit or parts close to the bit immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
14. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
15. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

 **WARNING:**
DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action (Fig. 1)

CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the tool is switched off.
- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, push the switch lever "ON (I)" on the left side of the tool. To stop the tool, push the switch lever "OFF (O)" on the right side of the tool.

Speed change (Fig. 2)

The blows per minute can be adjusted just by turning the adjusting dial. This can be done even while the tool is running. The dial is marked 1 (lowest speed) to 5 (full speed).

Refer to the table below for the relationship between the number settings on the adjusting dial and the blows per minute.

Number on adjusting dial	Blows per minute
5	1,900
4	1,700
3	1,450
2	1,200
1	950

009956

CAUTION:

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

Indicator lamp (Fig. 3)

The green power-ON indicator lamp lights up when the tool is plugged. If the indicator lamp does not light up, the mains cord or the controller may be malfunction. The indicator lamp is lit but the tool does not start even if the tool is switched on, the carbon brushes may be worn out, or the controller, the motor or the ON/OFF switch may be malfunction.

The red service indicator lamp flickers up when the carbon brushes are nearly worn out to indicate that the tool needs servicing. After approx. 8 hours of use, the motor will automatically be shut off.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Side handle (auxiliary handle) (Fig. 4)

The side handle can be swung 360° on the vertical and secured at any desired position. It also secures at eight different positions back and forth on the horizontal. Just loosen the clamp nut to swing the side handle to a desired position. Then tighten the clamp nut securely.

The side handle also can be mounted in the rear groove. Loosen the clamp nut and widen the side handle base. Slide the side handle back to the rear groove and secure it with the clamp nut.

Installing or removing the bit (Fig. 5, 6, 7 & 8)

Clean the bit shank and apply bit grease before installing the bit.

Insert the bit into the tool. Turn the bit and push it in until it engages.

If the bit cannot be pushed in, remove the bit. Pull the releasing cover down a couple of times. Then insert the bit again. Turn the bit and push it in until it engages.

After installing, always make sure that the bit is securely held in place by trying to pull it out.

To remove the bit, pull the releasing cover down all the way and pull the bit out.

Bit angle (Fig. 9 & 10)

The bit can be secured at 12 different angles. To change the bit angle, slide the change ring forward, then turn the change ring to change the bit angle. At the desired angle, slide the change ring back to the original position. The bit will be secured in place.

NOTE:

- The change ring cannot turn when the bit is not installed on the tool.

OPERATION

Chipping/Scaling/Demolition (Fig. 11)

Always use the side grip (auxiliary handle) and firmly hold the tool by both side grip and switch handle during operations. Turn the tool on and apply slight pressure on the tool so that the tool will not bounce around, uncontrolled. Pressing very hard on the tool will not increase the efficiency.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Lubrication

CAUTION:

- This servicing should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers only.

This tool requires no hourly or daily lubrication because it has a grease-packed lubrication system. However, it is recommended to periodically replace the grease for longer tool life.

Run the tool for several minutes to warm it up. Switch off and unplug the tool.

Loosen the six screws and remove the handle. Note that the top screws are different from other screws. (Fig. 12)

Disconnect the connector by pulling them. (Fig. 13)

Loosen the four screws on crank cap and remove the crank cap cover. (Fig. 14)

Wipe out the old grease inside and replace with a fresh grease (60 g). Use only Makita genuine hammer grease (optional accessory). Filling with more than the specified amount of grease (approx. 60 g) can cause faulty hammering action or tool failure. Fill only with the specified amount of grease. **(Fig. 15)**

⚠ CAUTION:

- Be careful not to damage the connector or lead wires especially when wiping out the old grease.

To reassemble the tool, follow the disassembling procedure in reverse.

⚠ CAUTION:

- Do not tighten the crank cap excessively. It is made of resin and is subject to breakage.

Connect the connector firmly and then reinstall the handle. **(Fig. 16)**

⚠ CAUTION:

- Be careful not to damage the connector or lead wires especially when installing the handle.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Bull point (SDS-max)
- Cold chisel (SDS-max)
- Scaling chisel (SDS-max)
- Clay spade (SDS-max)
- Bit grease
- Safety goggles
- Hammer grease
- Plastic carrying case

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to 2000/14/EC:

Sound pressure level (L_{pA}): 79 dB (A)
 Sound power level (L_{WA}): 93 dB (A)
 Uncertainty (K): 2.2 dB (A)

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: chiselling function with side handle

Vibration emission ($a_{h, CHeq}$): 18.5 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH212-12

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Demolition Hammer

Model No./ Type: HM1205C

Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex VIII.

Notified Body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystrasße 2

D-90431 Nürnberg

Identification number 0197

Measured Sound Power Level: 93 dB (A)

Guaranteed Sound Power Level: 98 dB (A)

4.7.2013



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Descriptif

1	Commutateur à levier	6	Écrou de serrage	13	Blanc
2	Molette de réglage	7	Queue du foret	14	Noir
3	Voyant lumineux de fonctionnement (vert)	8	Graisse pour foret	15	Tournevis
4	Voyant lumineux d'entretien (rouge)	9	Capuchon de libération	16	Couvercle du carter du moteur
5	Poignée latérale	10	Bague de changement	17	Graisse
		11	Vis		
		12	Connecteur		

SPÉCIFICATIONS

Modèle	HM1205C
Frappes par minute	950 – 1 900 (min ⁻¹)
Longueur totale	576 mm
Poids net	9,7 kg
Catégorie de sécurité	II/III

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

ENE045-1

Utilisations

L'outil est conçu pour des travaux de burinage dans le béton, la brique, la pierre et l'asphalte, ainsi que pour des travaux d'enfoncement et de compactage au moyen des accessoires appropriés.

ENF002-2

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-1

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

GEB004-6

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU MARTEAU

1. Portez des protections d'oreilles. L'exposition au bruit peut entraîner la surdité.
2. Utilisez la ou les poignée(s) auxiliaire(s), si l'outil en possède. Toute perte de maîtrise de l'outil comporte un risque de blessure.

3. Saisissez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'accessoire tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec le cordon d'alimentation de l'outil. Le contact de l'accessoire tranchant avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, causant ainsi un choc électrique chez l'utilisateur.
4. Portez un casque de protection, des lunettes de sécurité et/ou un masque de protection. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil NE sont PAS des lunettes de sécurité. Nous vous recommandons fortement de porter un masque anti-poussière et des gants épais rembourrés.
5. Assurez-vous que le foret est correctement maintenu en place avant d'utiliser l'outil.
6. L'outil est conçu pour produire des vibrations dans des conditions normales d'utilisation. Les vis peuvent facilement se desserrer, ce qui risque d'entraîner une panne ou un accident. Avant utilisation, vérifiez soigneusement que les vis sont bien serrées.
7. Par temps froid ou lorsque l'outil est resté inutilisé pendant une longue période, préchauffez-le pendant quelques minutes en le faisant fonctionner à vide. Ceci permet de fluidifier le lubrifiant. Sans préchauffage adéquat, le martelage s'effectue difficilement.
8. Assurez-vous toujours de travailler en position stable. Lorsque vous utilisez l'outil dans un endroit élevé, assurez-vous qu'il n'y a personne en bas.
9. Tenez l'outil fermement à deux mains.
10. Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.
11. Ne vous éloignez pas en laissant l'outil tourner. Ne le faites fonctionner que lorsque vous l'avez bien en main.
12. Ne dirigez jamais l'outil vers une personne à proximité pendant l'utilisation. Le foret pourrait être éjecté et blesser quelqu'un grièvement.

13. **Ne touchez pas le foret ou les parties proches du foret immédiatement après utilisation ; ils peuvent être extrêmement chauds et vous risquez de vous brûler.**
14. **Ne faites pas tourner l'outil à vide inutilement.**
15. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter que la poussière dégagée lors du travail ne soit inhalée ou n'entre en contact avec la peau. Suivez les consignes de sécurité du fournisseur du matériau.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Interrupteur (Fig. 1)

⚠ ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que son interrupteur est en position d'arrêt.
- Vous pouvez verrouiller l'interrupteur sur la position "ON" pour plus de confort en cas d'utilisation prolongée. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil sur la position "ON", et gardez une prise ferme sur l'outil.

Pour démarrer l'outil, poussez le commutateur à levier vers le côté gauche de l'outil pour le mettre en position "ON (I)". Pour arrêter l'outil, poussez le commutateur à levier vers le côté droit de l'outil pour le mettre en position "OFF (O)".

Changement de vitesse (Fig. 2)

La fréquence de frappe (nombre de frappes par minute) peut être ajustée en tournant la molette de réglage. Ceci peut être effectué même pendant le fonctionnement de l'outil. La molette est graduée de 1 (fréquence la plus faible) à 5 (fréquence la plus élevée).

Le tableau ci-dessous donne la relation entre les graduations de la molette de réglage et la fréquence de frappe.

Graduation de la molette de réglage	Frappes par minute
5	1 900
4	1 700
3	1 450
2	1 200
1	950

⚠ ATTENTION :

- Les positions extrêmes de la molette de réglage de la fréquence de frappe sont 5 et 1. Ne forcez pas la molette au-delà de 5 ou en deçà de 1 : le réglage de la fréquence de frappe risque de ne plus fonctionner.

Voyant lumineux (Fig. 3)

Le voyant vert de fonctionnement s'allume lorsque l'outil est branché. Si le voyant lumineux ne s'allume pas, vérifiez le bon fonctionnement du cordon d'alimentation et du contrôleur. Si le voyant est allumé mais que l'outil ne démarre pas même lorsque vous le mettez en marche, vérifiez l'usure des charbons et le bon fonctionnement du contrôleur, du moteur et du commutateur de marche/arrêt.

Le voyant rouge d'entretien clignote lorsque les charbons sont presque usés pour indiquer que l'outil nécessite un entretien. L'outil s'arrête automatiquement après environ 8 heures d'utilisation.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Poignée latérale (poignée auxiliaire) (Fig. 4)

La poignée latérale peut être orientée librement sur le plan vertical (360°) et fixée à la position désirée. Elle peut aussi être fixée selon 8 positions différentes vers l'arrière et vers l'avant sur le plan horizontal. Il suffit de desserrer l'écrou de serrage pour placer la poignée latérale dans la position désirée. Resserrez ensuite fermement l'écrou de serrage.

La poignée latérale peut aussi être montée dans la rainure arrière.

Desserrez l'écrou de serrage et écarter la base de la poignée latérale. Faites glisser la poignée latérale dans la rainure arrière et fixez-la avec l'écrou de serrage.

Installation et démontage du foret (Fig. 5, 6, 7 et 8)

Nettoyez la queue du foret et appliquez de la graisse avant de l'installer.

Insérez le foret dans l'outil. Tournez le foret et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Si vous ne parvenez pas à enfoncer le foret, enlevez-le. Poussez le capuchon de libération vers le bas à quelques reprises. Insérez ensuite de nouveau le foret. Tournez le foret et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Après avoir installé le foret, assurez-vous toujours qu'il est fermement fixé en tirant dessus.

Pour démonter le foret, poussez le capuchon de libération à fond vers le bas et tirez sur le foret.

Angle du foret (Fig. 9 et 10)

Le foret peut être fixé selon 12 angles différents. Pour modifier l'angle du foret, faites glisser la bague de changement vers l'avant et tournez-la. Lorsque vous avez atteint l'angle souhaité, faites glisser la bague de changement dans sa position originale. Le foret est alors maintenu en place.

NOTE :

- Il est impossible de tourner la bague de changement lorsque le foret n'est pas installé sur l'outil.

UTILISATION

Burinage/Écaillage/Démolition (Fig. 11)

Utilisez toujours la poignée latérale (poignée auxiliaire), et tenez l'outil fermement par la poignée latérale et par la poignée revolver pendant les travaux. Démarrez l'outil et appliquez une légère pression sur celui-ci afin d'éviter des rebonds incontrôlés. Appliquer une forte pression sur l'outil n'augmentera pas son efficacité.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Lubrification

⚠ ATTENTION :

- Cet entretien ne doit être réalisé que dans un centre de service usine ou un centre technique agréé Makita.

Cet outil est équipé d'un système de lubrification interne et ne nécessite pas de lubrification quotidienne ou horaire. Cependant, nous vous recommandons de remplacer régulièrement la graisse pour prolonger la vie de l'outil.

Faites fonctionner l'outil pendant plusieurs minutes afin de le réchauffer. Arrêtez l'outil et débranchez-le.

Desserrez les six vis et enlevez la poignée. Remarque : les vis du haut sont différentes des autres vis. (Fig. 12)

Déconnectez le connecteur en tirant dessus. (Fig. 13)

Desserrez les quatre vis situées sur le carter du moteur et enlevez le couvercle du carter. (Fig. 14)

Essuyez l'ancienne graisse se trouvant à l'intérieur et remplacez-la par de la graisse neuve (60 g). Utilisez exclusivement de l'authentique graisse pour marteau Makita (accessoire en option). Mettre plus de graisse que la quantité spécifiée (environ 60 g) peut fausser le mouvement de martelage ou entraîner une défaillance de l'outil. Ne mettez que la quantité spécifiée de graisse. (Fig. 15)

⚠ ATTENTION :

- Prenez garde à ne pas endommager le connecteur ou les fils connecteurs, particulièrement lorsque vous essuyez l'ancienne graisse.

Pour remonter l'outil, inversez les étapes de démontage.

⚠ ATTENTION :

- Ne serrez pas trop le couvercle du carter du moteur. Il est en résine et risque de casser.

Reconnectez fermement le connecteur puis réinstallez la poignée. (Fig. 16)

⚠ ATTENTION :

- Prenez garde à ne pas endommager le connecteur ou les fils connecteurs, particulièrement lorsque vous installez la poignée.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des charbons, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Burin (SDS-max)
- Ciseau à froid (SDS-max)
- Ciseau à écailler (SDS-max)
- Marteau-bêche (SDS-max)
- Graisse pour foret
- Lunettes à coques
- Graisse pour marteau
- Étui de transport en plastique

NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

ENG905-1

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon 2000/14/CE :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 79 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 93 dB (A)

Incertitude (K) : 2,2 dB (A)

Porter des protecteurs anti-bruit

ENG900-1

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : fonction burinage avec poignée latérale

Émission de vibrations ($a_{h, Cheq}$) : 18,5 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Pour les pays d'Europe uniquement

Déclaration de conformité CE

Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machine(s) Makita suivante(s) :

Désignation de la machine :

Marteau Piqueur

N° de modèle / Type : HM1205C

Spécifications : voir le tableau "SPÉCIFICATIONS".

sont produites en série et

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2000/14/CE, 2006/42/CE

et qu'elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique est conservée par :

Makita International Europe Ltd.

Service technique,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

La procédure de déclaration de conformité requise par la Directive 2000/14/CE était conforme à l'annexe VIII.

Organisme notifié :

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Numéro d'identification 0197

Niveau de puissance sonore mesuré : 93 dB (A)

Niveau de puissance sonore garanti : 98 dB (A)

4.7.2013



Tomoyasu Kato

Directeur

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Übersicht

1 Schalthebel	7 Einsatzschaft	13 Weiß
2 Stellrad	8 Bohrer-/Meißelfett	14 Schwarz
3 Betriebsanzeigelampe (grün)	9 Freigabemanschette	15 Schraubendreher
4 Wartungsanzeigelampe (rot)	10 Drehring	16 Kurbeldeckelverkleidung
5 Seitengriff	11 Schrauben	17 Fett
6 Knebelmutter	12 Steckverbinder	

TECHNISCHE DATEN

Modell	HM1205C
Schlagzahl pro Minute	950 – 1 900 (min ⁻¹)
Gesamtlänge	576 mm
Nettogewicht	9,7 kg
Sicherheitsklasse	II/III

- Aufgrund unseres Dauerprogramms der Forschung und Entwicklung unterliegen die hier angegebenen technischen Daten Änderung ohne Vorankündigung.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2003

ENE045-1

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für schwere Meißelarbeiten in Beton, Ziegel, Stein und Asphalt sowie für Schrauben und Verdichten mit dem entsprechenden Zubehör vorgesehen.

ENF002-2

Netzanschluss

Die Maschine sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden.

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

GEB004-6

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR HAMMER

1. **Tragen Sie Gehörschützer.** Lärmeinwirkung kann zu Hörverlust führen.
2. **Benutzen Sie (einen) Zusatzgriff(e), sofern er (sie) mit dem Werkzeug geliefert wurde(n).** Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.
3. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert werden.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
4. **Tragen Sie Schutzhelm, Schutzbrille und/oder Gesichtsschutz.** Eine gewöhnliche Brille oder Sonnenbrille ist KEIN Ersatz für eine Schutzbrille. Das Tragen einer Staubmaske und dick gepolsterter Handschuhe ist ebenfalls zu empfehlen.
5. **Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass der Einsatz sicher montiert ist.**
6. **Die Maschine erzeugt konstruktionsbedingt Vibrationen bei normalem Betrieb.** Durch Lockerung von Schrauben kann es zu einem Ausfall oder Unfall kommen. Unterziehen Sie die Schrauben vor der Arbeit einer sorgfältigen Festigkeitsprüfung.
7. **Lassen Sie die Maschine bei niedrigen Temperaturen oder nach längerer Nichtbenutzung eine Zeit lang im Leerlauf warm laufen.** Dadurch wird die Schmierung verbessert. Die Maschine liefert erst nach angemessener Warmlaufzeit die volle Hammerleistung.
8. **Achten Sie stets auf sicheren Stand.** Vergewissern Sie sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.
9. **Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest.**
10. **Halten Sie die Hände von beweglichen Teilen fern.**
11. **Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen.** Benutzen Sie die Maschine nur mit Handhaltung.
12. **Richten Sie die Maschine während des Betriebs nicht auf umstehende Personen.** Der Einsatz könnte herausschnellen und schwere Verletzungen verursachen.

13. Vermeiden Sie eine Berührung des Einsatzes oder der umliegenden Teile unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.
14. Lassen Sie die Maschine nicht unnötig im Leerlauf laufen.
15. Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

⚠️ WARNUNG:
Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ VORSICHT:
• Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Schalterfunktion (Abb. 1)

⚠️ VORSICHT:
• Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, dass die Maschine ausgeschaltet ist.
• Der Schalter kann zur Arbeitserleichterung bei längerem Einsatz in der "EIN" Stellung verriegelt werden. Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie den Schalter in der "EIN" Stellung verriegeln, und halten Sie die Maschine mit festem Griff.

Zum Einschalten der Maschine den Schalthebel "EIN (I)" auf der linken Seite drücken. Zum Ausschalten der Maschine den Schalthebel "AUS (O)" auf der rechten Seite drücken.

Drehzahlumschaltung (Abb. 2)

Die Schlagzahl pro Minute kann durch Drehen des Stellrads eingestellt werden. Dieser Vorgang kann auch bei laufender Maschine durchgeführt werden. Auf dem Stellrad sind die Positionen 1 (niedrigste Schlagzahl) bis 5 (höchste Schlagzahl) markiert. Die ungefähren Schlagzahlen für die einzelnen Stellrad-Positionen sind aus der nachstehenden Tabelle ersichtlich.

Stellradposition	Schlagzahl pro Minute
5	1 900
4	1 700
3	1 450
2	1 200
1	950

009956

⚠️ VORSICHT:
• Das Schlagzahl-Stellrad lässt sich nur bis 5 und zurück auf 1 drehen. Wird es gewaltsam über 5 oder 1 hinaus gedreht, lässt sich die Schlagzahl möglicherweise nicht mehr einstellen.

Anzeigelampe (Abb. 3)

Die grüne Betriebsanzeigelampe leuchtet auf, wenn die Maschine angeschlossen wird. Leuchtet die Anzeigelampe nicht auf, ist möglicherweise das Netzkabel oder die Steuerschaltung defekt. Läuft die Maschine trotz leuchtender Lampe nicht an, wenn sie eingeschaltet wird, sind möglicherweise die Kohlebürsten abgenutzt, oder die Steuerschaltung, der Motor oder der EIN/AUS-Schalter ist defekt.
Die rote Wartungsanzeigelampe blinkt, wenn die Kohlebürsten nahezu völlig abgenutzt sind, um zu melden, dass die Maschine gewartet werden muss. Nach einer Betriebszeit von ca. 8 Stunden schaltet sich der Motor automatisch aus.

MONTAGE

⚠️ VORSICHT:
• Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Seitengriff (Zusatzgriff) (Abb. 4)

Der Seitengriff kann vertikal um 360° geschwenkt und in jeder gewünschten Stellung gesichert werden. Er kann auch horizontal auf acht verschiedene Positionen vor- und zurückgeschoben und gesichert werden. Einfach die Knebelmutter lösen, um den Seitengriff auf die gewünschte Position zu schwenken. Dann die Knebelmutter fest anziehen.
Der Seitengriff kann auch in der hinteren Nut montiert werden.
Die Knebelmutter lösen, und die Seitengriffbasis erweitern. Den Seitengriff zur hinteren Nut zurückschieben und mit der Knebelmutter sichern.

Montage und Demontage des Einsatzes (Abb. 5, 6, 7 und 8)

Den Einsatzschaft vor der Montage des Einsatzes reinigen und mit dem mitgelieferten Bohrer-/Meißelfett schmieren.
Den Einsatz in die Maschine einführen. Den Einsatz drehen und hineindrücken, bis er einrastet.
Falls sich der Einsatz nicht hineindrücken lässt, ist er wieder zu entfernen. Die Freigabemanschette mehrmals nach unten ziehen. Dann den Einsatz wieder einführen. Den Einsatz drehen und hineindrücken, bis er einrastet.

Prüfen Sie nach der Montage stets den sicheren Sitz des Einsatzes durch Zugversuch.
Zum Entfernen des Einsatzes die Freigabemanschette bis zum Anschlag nach unten ziehen und den Einsatz herausziehen.

Einsatzposition (Abb. 9 und 10)

Der Einsatz kann in 12 verschiedenen Positionen eingespannt werden. Zur Änderung der Position den Drehring nach vorn schieben und dann auf die gewünschte Position drehen. An der gewünschten Position den Drehring auf die Ausgangsstellung zurückschieben. Dadurch wird der Einsatz gesichert.

HINWEIS:

- Der Drehring lässt sich nicht drehen, wenn kein Einsatz an der Maschine montiert ist.

BETRIEB

Meißeln/Abklopfen/Demolieren (Abb. 11)

Montieren Sie stets den Seitengriff (Zusatgriff), und halten Sie die Maschine während der Arbeit mit beiden Händen an Seitengriff und Schaltergriff fest. Die Maschine einschalten und mit leichtem Druck führen, damit sie nicht unkontrolliert springt. Übermäßige Druckausübung auf die Maschine bewirkt keine Erhöhung der Arbeitsleistung.

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Schmierung

⚠ VORSICHT:

- Diese Wartung sollte nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren durchgeführt werden.

Diese Maschine benötigt keine stündliche oder tägliche Schmierung, weil sie mit einem versiegelten Fettschmiersystem ausgestattet ist. Es wird jedoch empfohlen, das Fett regelmäßig zu wechseln, um eine längere Lebensdauer der Maschine zu gewährleisten. Die Maschine einige Minuten lang warmlaufen lassen. Dann die Maschine ausschalten und vom Stromnetz trennen.

Die sechs Schrauben lösen, und den Handgriff abnehmen. Beachten Sie, dass sich die oberen Schrauben von den übrigen unterscheiden. (Abb. 12)

Den Stecker durch Abziehen trennen. (Abb. 13)

Die vier Schrauben am Kurbeldeckel lösen, und die Kurbeldeckelverkleidung abnehmen. (Abb. 14)

Wischen Sie das Altfett aus, und ersetzen Sie es durch frisches Fett (60 g). Verwenden Sie nur Hammerfett von Makita (Sonderzubehör). Bei Überschreitung der vorgeschriebenen Fettmenge (ca. 60 g) kann es zu Störungen des Hammerbetriebs oder Versagen der Maschine kommen. Füllen Sie nur die vorgeschriebene Fettmenge ein. (Abb. 15)

⚠ VORSICHT:

- Achten Sie darauf, dass Sie den Stecker und insbesondere die Zuleitungsdrähte nicht beschädigen, wenn Sie das Altfett auswischen.

Zum Zusammenbauen der Maschine ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

⚠ VORSICHT:

- Ziehen Sie den Kurbeldeckel nicht zu fest an. Er besteht aus Kunststoff und kann leicht brechen.

Den Steckverbinder wieder anschließen und den Griff wieder montieren. (Abb. 16)

⚠ VORSICHT:

- Achten Sie darauf, dass Sie beim Montieren des Handgriffs nicht den Steckverbinder und insbesondere die Zuleitungsdrähte nicht beschädigen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts aufrechtzuerhalten, sollten Reparaturen, Überprüfung und Austausch der Kohlebürsten und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Spitzmeißel (SDS-max)
- Flachmeißel (SDS-max)
- Putzmeißel (SDS-max)
- Spatenmeißel (SDS-max)
- Bohrer-/Meißelfett
- Schutzbrille
- Hammerfett
- Plastikkoffer

HINWEIS:

- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

ENG905-1

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß 2000/14/EG:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 79 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 93 dB (A)
Ungewissheit (K): 2,2 dB (A)

Gehörschutz tragen

ENG900-1

Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Meißelfunktion mit Seitengriff
Vibrationsemission ($a_{h, CHeg}$): 18,5 m/s²
Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

ENH212-12

Nur für europäische Länder

EG-Übereinstimmungserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgende(n) Makita-Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine:

Stemmhammer

Modell-Nr./ Typ: HM1205C

Technische Daten: Siehe Tabelle "TECHNISCHE DATEN".

der Serienproduktion entstammen und
den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

2000/14/EG, 2006/42/EG

und gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:

EN60745

Die technische Dokumentation befindet sich im Bestand von:

Makita International Europe Ltd.

Technische Abteilung,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Das von der Richtlinie 2000/14/EG geforderte Konformitätsbewertungsverfahren war in Übereinstimmung mit Anhang VIII.

Gemeldete Stelle:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Identifikationsnummer 0197

Gemessener Schalleistungspegel: 93 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel: 98 dB (A)

4.7.2013



Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Visione generale

1	Leva interruttore	7	Portapunta	13	Bianco
2	Ghiera di regolazione	8	Grasso punta	14	Nero
3	Spia di accensione (verde)	9	Coperchio di rilascio	15	Cacciavite
4	Spia di servizio (rossa)	10	Anello di cambiamento	16	Coperchio tappo manovella
5	Manopola laterale	11	Viti	17	Grasso
6	Dado di blocco	12	Connettore		

DATI TECNICI

Modello	HM1205C
Colpi al minuto	950 – 1.900 (min ⁻¹)
Lunghezza totale	576 mm
Peso netto	9,7 kg
Classe di sicurezza	II/III

- Per il nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, i presenti dati tecnici sono soggetti a cambiamenti senza avviso.
- I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.
- Peso in base alla procedura EPTA 01/2003

ENE045-1

Utilizzo previsto

Questo utensile è stato progettato per i lavori di scalpellatura del cemento, mattoni, asfalto, come pure per l'avviamento e la compattazione, con gli accessori appropriati.

ENF002-2

Alimentazione

Questo utensile deve essere collegato soltanto a una fonte di alimentazione con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento, per cui può essere usato anche con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

GEA010-1

Avvertimenti generali per la sicurezza dell'utensile elettrico

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendio e/o gravi incidenti.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

GEB004-6

AVVERTIMENTI PER LA SICUREZZA CON IL MARTELLINO

- Indossare le protezioni per le orecchie.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Usare i manici ausiliari, se sono in dotazione all'utensile.** La perdita di controllo può causare una lesione personale.
- Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si esegue una operazione che potrebbe causare il contatto dell'accessorio di taglio con fili elettrici nascosti o con il suo stesso cavo.** L'accessorio di taglio che fa contatto con un filo elettrico "sotto tensione" potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e dare una scossa all'operatore.
- Mettersi un cappello rigido (casco di sicurezza), occhiali di sicurezza e/o visiera.** I comuni occhiali o gli occhiali da sole **NON** sono occhiali di sicurezza. Si consiglia altamente di mettersi anche una mascherina antipolvere e guanti bene imbottiti.
- Accertarsi che la punta sia fissata saldamente prima del lavoro.**
- Questo utensile vibra mentre funziona.** Le viti potrebbero facilmente staccarsi, causando un guasto o un incidente. Controllare con cura che le viti siano strette prima di lavorare.
- Se fa freddo, o se l'utensile non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo, lasciarlo scaldare per un pò facendolo funzionare senza carico.** Ciò ne agevola il funzionamento. Senza la corretta lubrificazione, l'operazione di martellamento diventa difficile.
- Accertarsi sempre che i piedi siano appoggiati saldamente.** Accertarsi che non ci siano persone sotto quando si usa l'utensile in luoghi alti.
- Tenere saldamente l'utensile con entrambe le mani.**
- Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.**
- Non lasciare l'utensile mentre sta funzionando.** Far funzionare l'utensile soltanto tenendolo in mano.
- Durante il lavoro non si deve puntare l'utensile su qualcuno nell'area di lavoro.** La punta potrebbe volare via e ferire gravemente qualcuno.
- Non toccare la punta o le parti vicine a essa immediatamente dopo una operazione, perché potrebbero essere estremamente calde e bruciare la pelle.**

14. Non far funzionare inutilmente l'utensile senza carico.
15. Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche. Fare attenzione per evitare di inspirare la polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati per la sicurezza del fornitore del materiale.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTIMENTO:

NON lasciare che la comodità d'utilizzo o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme per la sua sicurezza. L'utilizzo SBAGLIATO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza di questo manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni serie.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllarne il funzionamento.

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 1)

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, accertarsi sempre che sia spento.
- L'interruttore può essere bloccato sulla posizione "ON" per la comodità dell'operatore durante l'uso prolungato. Fare attenzione quando si blocca l'utensile sulla posizione "ON", e mantenere una presa salda su di esso.

Per avviare l'utensile, spingere la leva interruttore su "ON (I)" sul lato sinistro dell'utensile. Per fermare l'utensile, spingere la leva interruttore su "OFF (O)" sul lato destro dell'utensile.

Cambiamento di velocità (Fig. 2)

I colpi al minuto possono essere regolati girando la ghiera di regolazione. Ciò è possibile anche mentre l'utensile sta funzionando. La ghiera ha regolazioni da 1 (velocità più bassa) a 5 (velocità massima).

Vedere la tabella sotto per il rapporto tra le impostazioni dei numeri della ghiera di regolazione e i colpi al minuto.

Numero sulla ghiera di regolazione	Colpi al minuto
5	1.900
4	1.700
3	1.450
2	1.200
1	950

009956

⚠ ATTENZIONE:

- La ghiera di regolazione della velocità può essere girata soltanto fino a 5, e indietro su 1. Non forzarla oltre 5 o 1, perché altrimenti la funzione di regolazione della velocità potrebbe non essere più usata.

Spia di indicazione (Fig. 3)

La spia verde di accensione si accende quando si collega l'utensile alla presa di corrente. Se la spia non si accende, vuol dire che il cavo di alimentazione o il controllore potrebbe non funzionare. Se la spia si accende ma l'utensile non funziona quando lo si si accende, le spazzole di carbone possono essere usurate, oppure c'è un malfunzionamento del controllore o del motore, o dell'interruttore di accensione/spegnimento.

La spia rossa del servizio lampeggia quando le spazzole di carbone sono quasi usurate, per indicare che l'utensile deve essere riparato. Il motore si spegne automaticamente dopo circa 8 ore di utilizzo.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di un qualsiasi intervento su di esso.

Manopola laterale (manico ausiliario) (Fig. 4)

La manopola laterale può essere girata di 360° in verticale, e fissata su qualsiasi posizione desiderata. Essa può anche essere fissata orizzontalmente su otto posizioni diverse. Allentare semplicemente il dado di blocco per girare il manico laterale sulla posizione desiderata. Stringere poi saldamente il dado di fermo. La manopola laterale può anche essere montata sulla scanalatura posteriore.

Allentare il dado di blocco e allargare la base la manopola laterale. Spingere indietro la manopola laterale nella scanalatura posteriore, e fissarla con il dado di blocco.

Installazione o rimozione della punta (Fig. 5, 6, 7 e 8)

Pulire il portapunta e ingrassarle la punta prima di installarla.

Inserire la punta nell'utensile. Girare la punta e spingerla finché si fissa.

Rimuovere la punta se non può essere spinta. Tirare giù una o due volte il coperchio di rilascio. Inserire poi di nuovo la punta. Girare la punta e spingerla finché si fissa.

Dopo l'installazione, accertarsi sempre che la punta sia mantenuta saldamente in posizione cercando di tirarla fuori.

Per rimuovere la punta, tirare completamente giù il coperchio di rilascio e tirare fuori la punta.

Angolo punta (Fig. 9 e 10)

La punta può essere fissata su 12 angoli diversi. Per cambiare l'angolo della punta, spingere in avanti l'anello di cambiamento e poi girarla. All'angolo desiderato, rispingere l'anello di cambiamento sulla sua posizione originale. La punta viene fissata in posizione.

NOTA:

- L'anello di cambiamento non può essere girato se la punta non è stata installata nell'utensile.

FUNZIONAMENTO

Scalpellatura/disincrostazione/demolizione (Fig. 11)

Usare sempre l'impugnatura laterale (manico ausiliario) e tenere saldamente l'utensile per entrambi l'impugnatura laterale e il manico interruttore durante il lavoro. Accendere l'utensile e applicarvi sopra una leggera pressione in modo che non rimbalzi fuori controllo. Una pressione troppo forte sull'utensile non ne aumenta l'efficienza.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima dell'ispezione o della manutenzione.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Lubrificazione

⚠ ATTENZIONE:

- Questo intervento di manutenzione deve essere eseguito soltanto da un Centro di Servizio o Fabbrica Makita autorizzati.

Questo utensile non ha bisogno di una lubrificazione oraria o giornaliera, perché è dotato di un sistema di lubrificazione a grasso compresso. Si consiglia però di sostituire periodicamente il grasso per una vita più lunga dell'utensile.

Avviare l'utensile per diversi minuti per scaldarlo. Spegnerne l'utensile e staccarlo dalla presa di corrente. Svitare le sei viti e rimuovere il manico. Tenere presente che le viti superiori sono diverse dalle altre. (Fig. 12)

Staccare il connettore tirandolo. (Fig. 13)

Svitare le quattro viti sul coperchio tappo manovella e rimuovere il coperchio tappo manovella. (Fig. 14)

Asciugare il vecchio grasso all'interno e sostituirlo con altro nuovo (60 g). Usare soltanto il grasso genuino per martello Makita (accessorio opzionale). Il riempimento con un eccesso del grasso specificato (circa 60 g) può causare un malfunzionamento del martello o un guasto dell'utensile. Riempire soltanto con la quantità di grasso specificata. (Fig. 15)

⚠ ATTENZIONE:

- Fare attenzione a non danneggiare il connettore o i fili elettrici, specialmente quando si toglie il vecchio grasso.

Per rimontare l'utensile, seguire il procedimento inverso di smontaggio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non stringere eccessivamente il tappo manovella. Esso è di resina e può rompersi facilmente.

Collegare saldamente il connettore e reinstallare il manico. (Fig. 16)

⚠ ATTENZIONE:

- Fare attenzione a non danneggiare il connettore o i fili, soprattutto installando il manico.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, l'ispezione e la sostituzione della spazzola di carbone o qualsiasi altra manutenzione e regolazione devono essere eseguite da un centro assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ ATTENZIONE:

- Questi accessori o attrezzi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato in questo manuale. L'impiego di altri accessori o attrezzi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Usare gli accessori soltanto per il loro scopo prefissato.

Per ottenere maggiori dettagli su questi accessori, rivolgersi a un centro assistenza Makita locale.

- Scalpello a punta (SDS-max)
- Scalpello a freddo (SDS-max)
- Scalpello di disincrostazione (SDS-max)
- Vanghetta (SDS-max)
- Grasso punta
- Occhiali di sicurezza
- Grasso martello
- Valigetta di trasporto in plastica

NOTA:

- Alcuni articoli nella lista potrebbero essere inclusi nell'imballo dell'utensile come accessori standard. Essi potrebbero differire da Paese a Paese.

ENG905-1

Rumore

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo 2000/14/CE:

Livello pressione sonora (L_{pA}): 79 dB (A)
Livello di potenza sonora (L_{WA}): 93 dB (A)
Incertezza (K): 2,2 dB (A)

Indossare i paraorecchie

ENG900-1

Vibrazione

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745:

Modalità operativa: Funzione di scalpellatura con manopola laterale
Emissione di vibrazioni ($a_{h, C_{Heq}}$): 18,5 m/s²
Incertezza (K): 1,5 m/s²

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTIMENTO:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.
- Accertarsi di identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).

ENH212-12

Modello per l'Europa soltanto

Dichiarazione CE di conformità

Noi della Makita Corporation, come produttori responsabili, dichiariamo che le macchine Makita seguenti:

Designazione della macchina:

Martello demolitore

Modello No./ Tipo: HM1205C

Dati tecnici: vedere la tabella "DATI TECNICI".

sono una produzione di serie e

Conforme alle Direttive Europee:

2000/14/CE, 2006/42/CE

E sono fabbricate conformemente ai seguenti standard o documenti standardizzati:

EN60745

La documentazione tecnica è tenuta da:

Makita International Europe Ltd.

Reparto tecnico,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inghilterra

La procedura di determinazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/CE è stata eseguita secondo l'allegato VIII.

Autorità contattata:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Numero di identificazione: 0197

Livello di potenza sonora misurato: 93 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito: 98 dB (A)

4.7.2013



Tomoyasu Kato

Amministratore

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Verklaring van algemene gegevens

1 Aan/uit-schakelaar	7 Beitelachacht	13 Wit
2 Snelheidsregelknop	8 Beitelvet	14 Zwart
3 Werkingslampje AAN (groen)	9 Klembuskap	15 Schroevendraaier
4 Waarschuwinglampje (rood)	10 Versteling	16 Aandrijfwerkdop
5 Zijhandgreep	11 Schroeven	17 Smeervet
6 Borgmoer	12 Aansluitcontact	

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	HM1205C
Slagen per minuut	950 – 1.900 (min ⁻¹)
Totale lengte	576 mm
Nettogewicht	9,7 kg
Veiligheidsklasse	II/III

- Vanwege ons voortgaand onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma kunnen de bijgaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003

ENE045-1

Doeleinden van gebruik

Dit gereedschap is bestemd voor het beitelen in beton, baksteen, natuursteen en asfalt, evenals voor aandraaien en aanstampen, met de vereiste accessoires.

ENF002-2

Stroomvoorziening

Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. Het gereedschap is dubbel-geïsoleerd en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

GEA010-1

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

GEB004-6

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE HAMER

1. **Draag oorbeschermers.** Blootstelling aan het lawaai kan uw gehoor aantasten.
2. **Gebruik hulphandgreep(grepen), indien bij het gereedschap geleverd.** Verliezen van de macht over het gereedschap kan letsel veroorzaken.

3. **Houd elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar de boorpunt met verborgen bedrading of zijn eigen snoer in aanraking kan komen.** Als een draad die onder stroom staat wordt ingesneden, kunnen de metalen delen van het gereedschap ook onder stroom komen te staan en kunt u een gevaarlijke schok krijgen.
4. **Draag altijd een helm (veiligheidshelm), een veiligheidsbril en/of een gezichtsmasker. Een gewone bril of zonnebril biedt NIET de nodige veiligheid. Het wordt ook sterk aanbevolen om een stofmasker en dikke gewatteerde werkhandschoenen te dragen.**
5. **Zorg dat de beitel stevig is vastgezet voordat u aan het werk gaat.**
6. **Bij normaal gebruik zal dit gereedschap trillingen voortbrengen. De schroeven kunnen gemakkelijk losrillen, wat tot defecten en ongelukken kan leiden. Controleer voor het werk altijd zorgvuldig of alle schroeven stevig vastzitten.**
7. **Bij koud weer, of als het gereedschap erg lang niet gebruikt is, laat u het gereedschap even opwarmen door het een tijdje onbelast te laten draaien. Zo zorgt u dat de smering op gang komt. Zonder opwarmen zal de hamerwerking niet optimaal zijn.**
8. **Zorg ook altijd dat u stevig op een solide bodem staat.**
Let bij het werken op hoge plaatsen op dat er zich niemand recht onder u bevindt.
9. **Houd het gereedschap stevig met beide handen vast.**
10. **Kom met uw handen niet te dicht bij bewegende onderdelen.**
11. **Laat het gereedschap niet ingeschakeld achter. Schakel het gereedschap alleen in wanneer u het stevig vasthoudt.**
12. **Richt het gereedschap tijdens het werk nooit op personen in uw nabije omgeving. De beitel zou eventueel kunnen losschieten en iemand ernstig verwonden.**

13. Raak direct na het werk de beitel of de onderdelen eromheen niet te snel aan; door de hitte loopt u de kans op brandwonden.
14. Laat het gereedschap niet onnodig lang draaien in onbelaste toestand.
15. Bepaalde materialen kunnen giftige chemicaliën bevatten. Vermijd dan het contact met uw huid en zorg dat u geen stof inademt. Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het materiaal.

Bewaar deze voorschriften.

⚠ WAARSCHUWING:

LAAT NIET uw vertrouwdheid met het gereedschap (na regelmatig gebruik) omslaan in slordigheid of onachtzaamheid omtrent de strikt na te leven veiligheidsvoorschriften voor dit product. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen.

Beschrijving van de functies

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap te controleren of af te stellen.

Werkung van de schakelaar (Fig. 1)

⚠ LET OP:

- Controleer altijd eerst of het gereedschap is uitgeschakeld, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- De schakelaar kan in de "AAN"-stand vergrendeld worden, hetgeen bij langdurig gebruik comfortabeler werkt. Wees extra voorzichtig wanneer u de schakelaar in de "AAN"-stand vergrendelt en houd het gereedschap altijd stevig vast.

Om het gereedschap te starten, drukt u de aan/uit-schakelaar naar "AAN (I)" aan de linkerkant van het gereedschap. Om het gereedschap te stoppen, drukt u de aan/uit-schakelaar naar "UIT (O)" aan de rechterkant van het gereedschap.

Snelheid kiezen (Fig. 2)

Om het aantal slagen per minuut te regelen draait u enkel aan de snelheidsregelknop. Dit kunt u ook nog doen terwijl het gereedschap in werking is. De regelknop is gemarkeerd van 1 (laagste snelheid) tot 5 (hoogste snelheid).

Zie de onderstaande tabel voor de verhouding tussen de cijfers op de regelknop en het aantal slagen per minuut.

Cijfer op de regelknop	Slagen per minuut
5	1.900
4	1.700
3	1.450
2	1.200
1	950

009956

⚠ LET OP:

- De snelheidsregelknop kan enkel vooruit tot 5 en terug tot 1 gedraaid worden. Probeer niet om de knop voorbij de 5 of verder terug dan 1 te draaien, want daardoor kan de snelheidsregelaar defect raken.

Verklikkerlampje (Fig. 3)

Het groene AAN-werkingslampje licht op wanneer u de stekker in het stopcontact steekt. Als het lampje niet oplicht, kan er iets mis zijn met het netsnoer of met de regeleenheid van het apparaat. Als het werkingslampje wel oplicht maar het gereedschap na inschakelen niet start, kunnen de koolborstels versleten zijn, of kan de regeleenheid, de motor of de aan/uit-schakelaar defect zijn.

Het rode waarschuwinglampje gaat knipperen wanneer de koolborstels bijna versleten zijn, om u te waarschuwen dat onderhoud vereist is. Na ongeveer 8 uur onafgebroken gebruik zal de motor automatisch afslaan.

INEENZETTEN

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

Zijhandgreep (hulphandgreep) (Fig. 4)

De zijhandgreep kan verticaal 360° worden omgeklapt en in elke gewenste stand worden vastgezet. De greep is ook horizontaal heen en weer verstelbaar in acht verschillende standen. Draai enkel de borgmoer los om de handgreep in de gewenste stand te zetten. Draai vervolgens de borgmoer weer stevig vast.

De zijhandgreep kan ook in de groef achteraan worden bevestigd.

Draai de borgmoer los en verbreed de steun van de zijhandgreep. Schuif de zijhandgreep naar de achterste groef en zet hem weer vast met de borgmoer.

Aanbrengen en verwijderen van de beitel (Fig. 5, 6, 7 en 8)

Maak de beitelschacht schoon en breng wat beitelvet aan voordat u de beitel monteert.

Steek de beitel in het gereedschap. Draai de beitel en druk die aan totdat hij pakt.

Als de beitel niet ingedrukt kan worden, verwijdert u die dan. Trek de klembus apart een paar keer omlaag. Steek vervolgens de beitel opnieuw in. Draai de beitel en druk die aan totdat hij pakt.

Na het insteken controleert u altijd nog even of de beitel stevig vast zit, door er aan te trekken.

Om de beitel te verwijderen, trekt u de klembus apart helemaal omlaag en trekt u de beitel er uit.

Beitelhoek (Fig. 9 en 10)

De beitel kan worden vastgezet in 12 verschillende hoekstanden. Om de beitelhoek te veranderen, schuift u de versteling vooruit en dan draait u de versteling om een andere beitelhoek te kiezen. In de gewenste hoekstand schuift u de versteling terug in de oorspronkelijke stand. Dan wordt de beitel in de gekozen stand vastgezet.

OPMERKING:

- De versteling kan niet verdraaid worden als er geen beitel in het gereedschap is geplaatst.

BEDIENING

Afbikken/beitelen/slopen (Fig. 11)

Gebruik altijd de zijhandgreep (hulphandgreep) en houd het gereedschap tijdens het gebruik stevig vast bij zowel de zijhandgreep als de hoofdhandgreep. Schakel het gereedschap in en oefen er ietwat kracht op uit zodat het gereedschap niet oncontroleerbaar in het rond springt. Het gereedschap werkt niet efficiënter als u grote druk op het gereedschap uitoefent.

ONDERHOUD

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens te beginnen met inspectie of onderhoud.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Smering

⚠ LET OP:

- Dit onderhoud mag alleen worden verricht door een erkend Makita-servicecentrum of fabrieksservicecentrum.

Het is niet nodig dit gereedschap om het uur of iedere dag te smeren, omdat het is uitgerust met een gesloten smeersysteem. Het is echter wel aanbevolen om het smeervet regelmatig te verversen, voor een lange levensduur van uw gereedschap.

Laat het gereedschap enkele minuten warmdraaien. Schakel het uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Draai de zes schroeven los en verwijder de handgreep. Houd er rekening mee dat de bovenste schroeven verschillend zijn van de andere. (Fig. 12)

Verbreek de aansluitcontacten door ze los te trekken. (Fig. 13)

Draai de vier schroeven op de aandrijfwerkdop los en verwijder de aandrijfwerkdop. (Fig. 14)

Veeg het oude smeervet er uit en vervang dit door vers smeervet (60 g). Gebruik uitsluitend origineel Makita-hamersmeervet (optioneel accessoire). Vullen met meer dan de voorgeschreven hoeveelheid smeervet (ca. 60 g) kan leiden tot verminderde hamerwerking of defect raken van het gereedschap. Vul slechts met de voorgeschreven hoeveelheid smeervet. (Fig. 15)

⚠ LET OP:

- Veeg het oude smeervet voorzichtig weg om de aansluitcontacten en de bedrading vooral niet te beschadigen.

Om het gereedschap weer te monteren, volgt u de aanwijzingen voor het demonteren in omgekeerde volgorde.

⚠ LET OP:

- Zet de aandrijfwerkdop niet al te krachtig vast. De dop is van kunsthars en zou kunnen breken.

Maak elk aansluitcontact stevig vast en bevestig dan de handgreep weer. (Fig. 16)

⚠ LET OP:

- Ga voorzichtig te werk bij het weer aanbrengen van de handgreep om de aansluitcontacten en de bedrading niet te beschadigen.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, inspectie en vervanging van de koolborstels, en alle andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruik van originele Makita-vervangingsonderdelen.

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat er gevaar voor persoonlijke verwonding. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Raadpleeg het dichtstbijzijnde Makita-servicecentrum voor verder advies of bijzonderheden omtrent deze accessoires.

- Puntbeitel (SDS-max)
- Koudbeitel (SDS-max)
- Bikbeitel (SDS-max)
- Steenblad (SDS-max)
- Beitelvet
- Veiligheidsbril
- Hamersmeervet
- Plastic draagkoffer

OPMERKING:

- Sommige onderdelen in deze lijst kunnen bij het gereedschap zijn meegeleverd als standaard-accessoires. Deze kunnen van land tot land verschillen.

ENG905-1

Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens 2000/14/EU:

- Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 79 dB (A)
- Geluidsvermogeniveau (L_{WA}): 93 dB (A)
- Onnauwkeurigheid (K): 2,2 dB (A)

Draag oorbeschermers

ENG900-1

Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745:

- Toepassing: beitelfunctie met zijhandgreep
- Trillingsemissie (a_h, C_{Heq}): 18,5 m/s²
- Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s²

- De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemissiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

ENH212-12

Alleen voor Europese landen

EU-Verklaring van Conformiteit

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine:

Breekhamer

Modelnr./ Type: HM1205C

Technische specificaties: Zie de tabel onder "TECHNISCHE GEGEVENS"

in serie zijn geproduceerd en

Voldoet aan de volgende Europese Richtlijnen:

2000/14/EU, 2006/42/EU

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door:

Makita International Europe Ltd.

Technische afdeling,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EU was in overeenstemming met Annex VIII.

Officiële instantie:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Identificatienummer 0197

Gemeten geluidsvermogeniveau: 93 dB (A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau: 98 dB (A)

4.7.2013



Tomoyasu Kato

Directeur

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Explicación de los dibujos

1 Interruptor de palanca	6 Tuerca de presión	13 Blanco
2 Dial de ajuste	7 Espiga del implemento	14 Negro
3 Lámpara indicadora de herramienta encendida (verde)	8 Grasa para implemento	15 Atornillador
4 Lámpara indicadora de servicio (roja)	9 Cubierta de liberación	16 Cubierta de la tapa del cárter
5 Empuñadura lateral	10 Anillo de cambio	17 Grasa
	11 Tornillos	
	12 Conector	

ESPECIFICACIONES

Modelo	HM1205C
Percusiones por minuto	950 – 1.900 (min ⁻¹)
Longitud total	576 mm
Peso neto	9,7 kg
Clase de seguridad	□/II

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones indicadas aquí están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

ENE045-1

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para trabajo de cincelado en cemento, ladrillo, piedra y asfalto, así como también para perforación y compactación con los accesorios apropiados.

ENF002-2

Alimentación

La herramienta solamente debe ser conectada a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y solamente puede ser utilizada con corriente alterna monofásica. La herramienta está doblemente aislada y, por consiguiente, también puede utilizarse con tomas de corriente sin conductor de puesta a tierra.

GEA010-1

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

 **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

GEB004-6

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA MARTILLO

1. **Póngase protectores de oídos.** La exposición al ruido puede producir pérdida auditiva.
2. **Utilice el mango(s) auxiliar, si se suministra con la herramienta.** Una pérdida del control puede ocasionar heridas personales.

3. **Cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con el propio cable, sujete la herramienta eléctrica solamente por las superficies de asimiento aisladas.** El contacto del accesorio de corte con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podrá soltar una descarga eléctrica al operario.
4. **Póngase casco rígido (casco de seguridad), gafas de seguridad y/o máscara facial. Las gafas normales o de sol NO sirven para proteger los ojos. También es muy recomendable que utilice una máscara contra el polvo y guantes bien almohadillados.**
5. **Asegúrese de que el implemento está bien sujeto en su sitio antes de iniciar la operación.**
6. **La herramienta ha sido diseñada para que produzca vibración en operación normal. Los tornillos pueden aflojarse fácilmente, pudiendo ocasionar una rotura o accidente. Compruebe el apriete de los tornillos cuidadosamente antes de iniciar la operación.**
7. **En tiempo frío o cuando la herramienta no haya sido utilizada durante largo tiempo, deje calentar la herramienta durante un rato haciéndola funcionar sin carga. Esto agilizará la lubricación. Sin un calentamiento apropiado, la operación de percusión resultará difícil de realizar.**
8. **Asegúrese siempre de que tiene suelo firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.**
9. **Sujete la herramienta firmemente con ambas manos.**
10. **Mantenga las manos alejadas de las partes en movimiento.**
11. **No deje la herramienta en marcha. Tenga en marcha la herramienta solamente cuando la tenga en la mano.**
12. **No apunte la herramienta hacia nadie en el lugar cuando la esté utilizando. El implemento podría salir disparado y herir a alguien seriamente.**
13. **No toque el implemento ni partes cercanas a él inmediatamente después de la operación; podrán estar muy calientes y quemarle la piel.**

14. No utilice la herramienta en vacío innecesariamente.
15. Algunos materiales contienen sustancias químicas que podrán ser tóxicas. Tenga precaución para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del abastecedor del material.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

 ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

 PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.

Accionamiento del interruptor (Fig. 1)

 PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre para asegurarse de que está apagada.
- El interruptor puede ser bloqueado en la posición “ON” para mayor comodidad del operario durante una utilización prolongada. Tenga precaución cuando bloquee la herramienta en la posición “ON” y mantenga la herramienta firmemente empuñada.

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de palanca “ON (I)” de la parte izquierda de la herramienta. Para parar la herramienta, presione el interruptor de palanca “OFF (O)” de la parte derecha de la herramienta.

Cambio de velocidad (Fig. 2)

Las percusiones por minuto pueden ajustarse simplemente girando el dial de ajuste. Esto podrá hacerse incluso cuando la herramienta esté en marcha. El dial está marcado con 1 (mínima velocidad) a 5 (máxima velocidad). Consulte la tabla de abajo para ver la relación entre los ajustes de número del dial de ajuste y las percusiones por minuto.

Número en el dial de ajuste	Percusiones por minuto
5	1.900
4	1.700
3	1.450
2	1.200
1	950

009956

 PRECAUCIÓN:

- El dial de ajuste de la velocidad se puede girar hasta 5 y de vuelta hasta 1 solamente. No lo fuerce más allá de 5 o 1, o la función de ajuste de la velocidad podrá dejar de funcionar.

Lámpara indicadora (Fig. 3)

La lámpara indicadora de herramienta encendida verde se enciende cuando la herramienta está enchufada. Si la lámpara indicadora no se enciende, el cable de alimentación o el controlador podrán estar funcionando mal. Si la lámpara indicadora está encendida pero la herramienta no se pone en marcha aun poniéndola en encendido, las escobillas de carbón podrán estar gastadas, o el controlador, el motor o el interruptor ON/OFF podrán estar funcionando mal.

La lámpara indicadora de servicio roja parpadeará cuando las escobillas de carbón estén casi gastadas para indicar que la herramienta necesita servicio. Después de aprox. 8 horas de uso, el motor se parará automáticamente.

MONTAJE

 PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.

Empuñadura lateral (empuñadura auxiliar) (Fig. 4)

La empuñadura lateral se puede girar 360° en vertical y sujetarse en cualquier posición deseada. También se sujeta en ocho posiciones diferentes hacia atrás y adelante en horizontal. Simplemente afloje la tuerca de presión para girar la empuñadura lateral a la posición deseada. Después apriete la tuerca de presión firmemente.

La empuñadura lateral también se puede montar en la ranura trasera.

Afloje la tuerca de presión y extienda la base de la empuñadura lateral. Deslice la empuñadura lateral hacia atrás hasta la ranura trasera y sujétela con la tuerca de presión.

Instalación o desmontaje del implemento (Fig. 5, 6, 7 y 8)

Limpie la espiga del implemento y aplique grasa para implemento antes de instalar el implemento.

Inserte el implemento en la herramienta. Gire el implemento y presiónelo hacia dentro hasta que quede encajado.

Si el implemento no puede ser empujado hacia dentro, extráigalo. Tire de la cubierta de liberación hacia abajo unas cuantas veces. Después vuelva a insertar el implemento. Gire el implemento y presiónelo hacia dentro hasta que quede encajado.

Después de la instalación, asegúrese siempre de que el implemento esté bien sujeto en su sitio intentando sacarlo.

Para extraer el implemento, tire de la cubierta de liberación hacia abajo a tope y extraiga el implemento.

Ángulo del implemento (Fig. 9 y 10)

El implemento puede sujetarse en 12 ángulos diferentes. Para cambiar el ángulo del implemento, deslice el anillo de cambio hacia delante, después gire el anillo de cambio para cambiar el ángulo del implemento. En el ángulo deseado, vuelva a deslizar el anillo de cambio a la posición original. El implemento quedará sujeto en su sitio.

NOTA:

- El anillo de cambio no se puede girar cuando el implemento no está instalado en la herramienta.

OPERACIÓN

Desincrustar/decapar/demoler (Fig. 11)

Utilice siempre la empuñadura lateral (empuñadura auxiliar) y sujete la herramienta firmemente por ambas empuñaduras laterales y del interruptor durante las operaciones. Encienda la herramienta y aplique una ligera presión sobre ella de forma que no rebote descontrolada. Presionando muy fuerte en la herramienta no aumentará la eficacia.

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Lubricación

⚠ PRECAUCIÓN:

- Este servicio deberá ser realizado en Centros o Servicios de fábrica Autorizados por Makita solamente.

Esta herramienta no necesita lubricación horaria ni diaria porque tiene un sistema de lubricación relleno de grasa. Sin embargo, se recomienda reemplazar la grasa periódicamente para alargar la vida de servicio de la herramienta.

Deje la herramienta en marcha varios minutos para calentarla. Apague y desenchufe la herramienta.

Afije los seis tornillos y quite la empuñadura. Tenga en cuenta que los tornillos superiores son diferentes de los otros tornillos. (Fig. 12)

Desconecte el conector tirando de él. (Fig. 13)

Afije los cuatro tornillos de la tapa del cárter y desmonte la cubierta de la tapa del cárter. (Fig. 14)

Limpie la grasa vieja del interior y reemplace con grasa nueva (60 g). Utilice solamente grasa para martillo genuina de Makita (accesorio opcional). Si llena con más grasa de la cantidad especificada (aprox. 60 g) podrá ocasionar una acción de martilleo defectuosa o avería en la herramienta. Llene solamente con la cantidad de grasa especificada. (Fig. 15)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Tenga cuidado de no dañar el conector ni los cables conductores especialmente cuando quite la grasa vieja.

Para volver a montar la herramienta, siga el procedimiento de desinstalación a la inversa.

⚠ PRECAUCIÓN:

- No apriete la tapa del cárter excesivamente. Está hecha de resina y está expuesta a roturas.

Conecte el conector firmemente y después reinstale la empuñadura. (Fig. 16)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Tenga cuidado de no dañar el conector ni los cables conductores especialmente cuando instale la empuñadura.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, la inspección y sustitución de la escobilla de carbón, y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en Centros de Servicios Autorizados por Makita, empleando siempre piezas de repuesto de Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de lesiones personales. Utilice el accesorio o aditamento exclusivamente para su uso declarado.

Si necesita información más detallada sobre estos accesorios, consulte con su centro local de servicio de Makita.

- Barreno (SDS-max)
- Cortafríos (SDS-max)
- Cíncel decapador (SDS-max)
- Pala para arcilla (SDS-max)
- Grasa para implemento
- Gafas de seguridad
- Grasa para martillo
- Maletín de transporte de plástico

NOTA:

- Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

ENG905-1

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma 2000/14/CE:

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 79 dB (A)
Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 93 dB (A)
Incerteza (K): 2,2 dB (A)

Póngase protectores en los oídos

ENG900-1

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Modo tarea: función de cincelado con la empuñadura lateral
Emisión de vibración ($a_{h, CHeq}$): 18,5 m/s²
Incerteza (K): 1,5 m/s²

- El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.
- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

ENH212-12

Para países europeos solamente

Declaración de conformidad CE

Makita Corporation como fabricante responsable declara que la(s) siguiente(s) máquina(s) de Makita:

Designación de máquina:

Martillo Demoledor

Modelo N°/ Tipo: HM1205C

Especificaciones: consulte la tabla de "ESPECIFICACIONES".

son producidas en serie y

Cumplen con las directivas europeas siguientes:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Y que están fabricadas de acuerdo con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN60745

Los documentos técnicos los guarda:

Makita International Europe Ltd.

Departamento técnico,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

El procedimiento de valoración de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE ha sido realizado de acuerdo con el anexo VIII.

Organismo facultativo:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Número de identificación 0197

Nivel de potencia de sonido medido: 93 dB (A)

Nivel de potencia de sonido garantizado: 98 dB (A)

4.7.2013



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Explicação geral

1 Alavanca do interruptor	6 Porca de aperto	12 Conector
2 Mostrador de regulação	7 Haste da broca	13 Branco
3 Indicador luminoso de alimentação ligada (verde)	8 Massa de lubrificação para broca	14 Preto
4 Indicador luminoso de serviço (vermelho)	9 Tampa de soltar	15 Chave de parafusos
5 Punho lateral	10 Anel de mudança	16 Cobertura da tampa do excêntrico
	11 Parafusos	17 Massa de lubrificação

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	HM1205C
Impactos por minuto	950 – 1.900 (min ⁻¹)
Comprimento total	576 mm
Peso líquido	9,7 kg
Classe de segurança	II/III

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- Peso de acordo com o Procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

ENE045-1

Utilização a que se destina

Esta ferramenta foi concebida para trabalhos de cinzelamento em betão, tijolo, pedra e asfalto assim como perfuração e compactação com acessórios adequados.

ENF002-2

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem que a indicada na placa de características, e só funciona com alimentação CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo e pode, por isso, utilizar também tomadas sem ligação à terra.

GEA010-1

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

GEB004-6

AVISOS DE SEGURANÇA PARA O MARTELO

1. Use protectores nos ouvidos. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
2. Utilize pega(s) auxiliar(es), se for(em) fornecida(s) com a ferramenta. A perda de controlo pode causar ferimentos pessoais.

3. **Agarre na ferramenta eléctrica pelos punhos isolados ao realizar uma operação onde o acessório de corte possa tocar em fios eléctricos escondidos ou no seu próprio fio.** O acessório de corte que entra em contacto com um fio “vivo” pode tornar as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica “vivas” e causar choque eléctrico ao operador.
4. **Utilize um capacete (de segurança), óculos de segurança e/ou uma máscara.** Óculos normais ou de sol NÃO são óculos de segurança. Também se recomenda a utilização de máscara contra o pó e luvas almofadadas.
5. **Certifique-se de que a broca está bem presa antes de começar a operação.**
6. **A ferramenta foi concebida para produzir vibração em condições normais de operação.** Os parafusos podem facilmente soltar-se, causando uma avaria ou acidente. Verifique cuidadosamente o aperto dos parafusos antes da operação.
7. **Em tempo frio ou quando a ferramenta não foi utilizada durante muito tempo, deixe a ferramenta aquecer durante algum tempo fazendo-a funcionar em vazio.** Isto libertará a lubrificação. A operação do martelo será difícil sem aquecimento adequado.
8. **Certifique-se sempre de que possui uma base firme.** Certifique-se de que ninguém está por baixo quando usa a ferramenta em locais elevados.
9. **Segure bem a ferramenta com as duas mãos.**
10. **Mantenha as mãos afastadas das partes em movimento.**
11. **Não deixe a ferramenta a funcionar. Opere a ferramenta apenas quando a estiver a agarrar.**
12. **Não aponte a ferramenta a ninguém perto quando estiver a trabalhar.** A broca pode soltar-se e ferir seriamente alguém.
13. **Não toque na broca ou nas partes próximas imediatamente depois da operação; podem estar extremamente quentes e provocar queimaduras.**
14. **Não opere a ferramenta desnecessariamente sem carga.**

15. Alguns materiais contêm químicos que podem ser tóxicos. Tome cuidado para evitar a inalação de poeira e o contacto com a pele. Siga os dados de segurança do fornecedor do material.

GUIAR ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️ AVISO:

NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. MÃ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de regular ou verificar o funcionamento da ferramenta.

Acção do interruptor (Fig. 1)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Antes de ligar a ferramenta à ficha, verifique sempre para ver se a ferramenta está desligada.
- O interruptor pode ser bloqueado na posição “ON” (ligada) para conforto do operador durante a utilização prolongada. Tenha cuidado ao bloquear a ferramenta na posição “ON” (ligada) e segure-a com firmeza.

Para ligar a ferramenta, carregue na alavanca do interruptor “ON (I)” no lado esquerdo da ferramenta. Para parar a ferramenta, carregue na alavanca do interruptor “OFF (O)” no lado direito da ferramenta.

Mudança de velocidade (Fig. 2)

Os impactos por minuto podem ser ajustados ao rodar apenas o mostrador de regulação. Isto pode ser feito enquanto a ferramenta estiver a funcionar. O mostrador está marcado de 1 (velocidade mais baixa) a 5 (velocidade máxima).

Consulte a tabela abaixo para ver a relação entre as definições numéricas no mostrador de regulação e os impactos por minuto.

Número no mostrador de regulação	Impactos por minuto
5	1.900
4	1.700
3	1.450
2	1.200
1	950

009956

⚠️ PRECAUÇÃO:

- O mostrador de regulação de velocidade pode ser rodado apenas até 5 e de volta a 1. Não o force para além do 5 ou 1, ou a função de regulação da velocidade pode deixar de funcionar.

Indicador luminoso (Fig. 3)

O indicador luminoso verde de alimentação LIGADA acende quando a ferramenta estiver ligada à tomada. Se o indicador luminoso não acender, o cabo de alimentação ou o controlador pode avariar. O indicador luminoso está aceso mas a ferramenta não inicia mesmo se a ferramenta estiver ligada, as escovas de carvão podem estar gastas, ou o controlador, o motor ou o interruptor de LIGAR/DESLIGAR podem estar avariados. O indicador luminoso vermelho de serviço pisca quando as escovas de carvão estão praticamente gastas para indicar que a ferramenta necessita de assistência. Após aproximadamente 8 horas de utilização, o motor pára automaticamente.

ASSEMBLAGEM

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer trabalho na ferramenta.

Punho lateral (pega auxiliar) (Fig. 4)

O punho lateral pode ser virado 360° na vertical e fixo em qualquer posição desejada. Também se fixa em oito posições diferentes de um lado para o outro na horizontal. Basta desapertar a porca de aperto para virar o punho lateral para uma posição desejada. Depois aperte com firmeza a porca de aperto. O punho lateral também pode ser montado na ranhura traseira.

Desaperte a porca de aperto e alargue a base do punho lateral. Deslize o punho lateral de volta à ranhura traseira e fixe-o com a porca de aperto.

Instalação ou extracção da broca (Fig. 5, 6, 7 e 8)

Limpe a haste da broca e aplique massa de lubrificação para broca antes de instalar a broca. Insira a broca na ferramenta. Rode a broca e empurre-a até engatar.

Se a broca não puder ser empurrada, retire a broca. Carregue na cobertura de soltar umas duas vezes. Depois volte a inserir a broca. Rode a broca e empurre-a até engatar.

Após a instalação, certifique-se sempre de que a broca está firmemente segura no lugar tentando puxá-la para fora.

Para retirar a broca, carregue completamente na cobertura de soltar e puxe a broca para fora.

Ângulo da broca (Fig. 9 e 10)

A broca pode ser presa em 12 ângulos diferentes. Para mudar o ângulo da broca, deslize o anel de mudança para a frente, depois rode o anel de mudança para mudar o ângulo da broca. No ângulo desejado, deslize o anel de mudança de volta à posição inicial. A broca ficará presa no lugar.

NOTA:

- O anel de mudança não pode rodar quando a broca não estiver instalada na ferramenta.

OPERAÇÃO

Lasçar/Descascar/Demolir (Fig. 11)

Utilize sempre o punho lateral (pega auxiliar) e agarre na ferramenta firmemente tanto pelo punho lateral como pela pega do interruptor durante as operações. Ligue a ferramenta e exerça pressão ligeira na ferramenta de modo a que não salte descontrolada. Não aumentará o rendimento da ferramenta se pressionar demasiado.

MANUTENÇÃO

⚠ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer inspecção ou manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Lubrificação

⚠ PRECAUÇÃO:

- Este serviço deve ser executado por Centros de Serviço Autorizados ou de Fábrica da Makita.

Esta ferramenta não necessita de lubrificação horária nem diária, pois dispõe de um sistema incorporado de lubrificação com massa. No entanto, recomenda-se a substituição periódica da massa de lubrificação para maior duração da ferramenta.

Funcione a ferramenta durante alguns minutos para que aqueça. Desligue-a e retire a ficha da tomada. Desaperte os seis parafusos e retire o punho. Atenção que os parafusos de cima são diferentes dos outros parafusos. (Fig. 12)

Desligue o conector puxando-os. (Fig. 13)

Desaperte os quatro parafusos na tampa do excêntrico e retire a cobertura da tampa do excêntrico. (Fig. 14)

Limpe a massa de lubrificação usada e substitua por nova (60 g). Utilize apenas massa de lubrificação genuína para martelo Makita (acessório opcional). Se encher com mais do que a quantidade indicada (aprox. 60 g) poderá provocar o mau funcionamento de martelo ou avaria da ferramenta. Coloque só a quantidade de massa especificada. (Fig. 15)

⚠ PRECAUÇÃO:

- Tenha cuidado para não danificar o conector ou os fios condutores especialmente quando limpar a massa usada.

Para voltar a montar a ferramenta, siga o procedimento de desmontagem ao contrário.

⚠ PRECAUÇÃO:

- Não aperte excessivamente a tampa do excêntrico. É feita de resina e está sujeita a ruptura.

Ligue o conector firmemente e depois reinstale o punho. (Fig. 16)

⚠ PRECAUÇÃO:

- Tenha cuidado para não danificar o conector ou fios condutores especialmente quando instalar o punho.

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE do produto, as reparações, a inspecção e substituição da escova de carvão, qualquer outra operação de manutenção ou ajuste, devem ser efectuados pelos centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠ PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se precisar de ajuda para obter mais informações relativas a estes acessórios, entre em contacto com o centro de assistência Makita local.

- Ponteiro (SDS-max)
- Cinzel para ferreiro (SDS-max)
- Cinzel para descasque (SDS-max)
- Pá de argila (SDS-max)
- Massa de lubrificação para broca
- Óculos de segurança
- Lubrificação do martelo
- Caixa de plástico para transporte

NOTA:

- Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

ENG905-1

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com 2000/14/CE:

- Nível de pressão de som (L_{pA}): 79 dB (A)
- Nível de potência sonora (L_{WA}): 93 dB (A)
- Variabilidade (K): 2,2 dB (A)

Utilize protectores para os ouvidos

ENG900-1

Vibração

O valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinado de acordo com EN60745:

- Modo de funcionamento: função de cinzelamento com punho lateral
- Emissão de vibração ($a_{h, Cheq}$): 18,5 m/s²
- Variabilidade (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

Só para países Europeus

Declaração de conformidade CE

Nós, a Makita Corporation, fabricante responsável, declaramos que a(s) seguinte(s) ferramenta(s)

Makita:

Designação da ferramenta:

Martelo Demolidor

Modelos n.º/Tipo: HM1205C

Especificações: consulte a tabela

"ESPECIFICAÇÕES".

são de produção de série e

Em conformidade com as seguintes directivas europeias:

2000/14/CE, 2006/42/CE

E estão fabricadas de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos:

EN60745

A documentação técnica é mantida pelo:

Makita International Europe Ltd.

Departamento técnico,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

O procedimento de avaliação da conformidade requerido pela directiva 2000/14/CE está de acordo com o anexo VIII.

Organismo notificado:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Número de identificação 0197

Nível de potência sonora medido: 93 dB (A)

Nível de potência sonora garantido: 98 dB (A)

4.7.2013



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Illustrationsoversigt

1 Afbryder	7 Borskaft	13 Hvid
2 Indstillingsskive	8 Borfedt	14 Solbriller
3 Tændt-indikatorlampe (grøn)	9 Frigørelsesdæksel	15 Skruetrækker
4 Serviceindikatorlampe (rød)	10 Skiftering	16 Krumtapdæksel
5 Sidegreb	11 Skruer	17 Fedt
6 Spændemøtrik	12 Konnektor	

SPECIFIKATIONER

Model	HM1205C
Slag pr. minut	950 – 1 900 (min ⁻¹)
Længde i alt	576 mm
Nettovægt	9,7 kg
Sikkerhedsklasse	II/III

- På grund af vores kontinuerlige forskningsprogrammer og udvikling, kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

ENE045-1

Tilsigtet anvendelse

Dette værktøj er beregnet til mejslingsarbejde i beton, murværk, sten og asfalt såvel som idrivning og sammenpresning med passende tilbehør.

ENF002-2

Strømforsyning

Værktøjet må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. De er dobbeltisolerede og kan derfor også tilsluttes kontakter uden jordledning.

GEA010-1

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

GEB004-6

SIKERHEDSADVARSLER FOR HAMMER

1. **Brug høreværn.** Udsættelse for støj kan føre til høreskader.
2. **Brug hjælpelhåndtaget (-håndtagene), hvis sådanne følger med værktøjet.** Hvis herredømmet over værktøjet mistes, kan det føre til tilskadekomst.
3. **Hold altid værktøjet i dets isolerede håndtagsflader, når De udfører et arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning.** Skæretilbehør, som kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan gøre el-værktøjets ikke-isolerede metaldele "strømførende", hvilket kan give operatøren elektrisk stød.

4. **Brug hjelm (sikkerhedshjelm), sikkerhedsbriller og/eller ansigtsskærm.** Almindelige briller og solbriller er IKKE sikkerhedsbriller. Det anbefales ligeledes stærkt, at De anvender en støvmaske og tykke, vattede handsker.
5. **Sørg for, at boret er sat sikkert og korrekt i, før arbejdet påbegyndes.**
6. **Under normal anvendelse vibrerer værktøjet.** Skrueerne kan nemt løsne sig og være årsag til værktøjsammenbrud eller ulykker. Kontroller inden arbejdet, at skrueerne er fastspændte.
7. **I koldt vejr eller hvis værktøjet ikke har været brugt i længere tid, skal De lade værktøjet varme op i et stykke tid ved at køre den i tomgang.** Dette vil gøre smøringen smidig. Uden tilstrækkelig opvarmning er hamring svært at udføre.
8. **Vær altid sikker på, at De har et godt fodfæste.** Vær sikker på, at der ikke befinder sig nogen nederunder, når værktøjet anvendes i højden.
9. **Hold altid godt fast i værktøjet med begge hænder.**
10. **Hold hænderne væk fra bevægende dele.**
11. **Lad ikke værktøjet køre i tomgang.** Anvend kun værktøjet håndholdt.
12. **Ret aldrig værktøjet mod nogen i området, når den anvendes.** Boret kan slynges ud og forvolde alvorlig personskade.
13. **Rør ikke ved boret eller dele i nærheden umiddelbart efter brug; disse dele kan være ekstremt varme og give hudforbrændinger.**
14. **Anvend ikke værktøjet unødvendigt i ubelastet tilstand.**
15. **Nogle materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige.** Vær påpasselig med at forhindre inhalering af støv og hudkontakt. Følg materialeleverandørens sikkerhedsdata.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

ADVARSEL:

LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at der er slukket for værktøjet og at det er taget ud af forbindelse, inden værktøjets funktion justeres eller kontrolleres.

Afbryderanvendelse (Fig. 1)

FORSIGTIG:

- Kontroller altid, inden værktøjet sættes i forbindelse, at der er slukket for det.
- Kontakten kan låses i "ON"-stillingen for at gøre det nemmere for brugeren ved længere tids brug af værktøjet. Vær forsigtig, når værktøjet låses i "ON"-stillingen, og hold godt fast i værktøjet.

Tryk på afbryderen "ON (I)" på venstre side af værktøjet for at starte værktøjet. Tryk på afbryderen "OFF (O)" på højre side af værktøjet for at stoppe værktøjet.

Ændring af hastigheden (Fig. 2)

Antal slag i minuttet kan indstilles ved at man drejer indstillingsskiven. Dette kan gøres, selv mens værktøjet kører. Skiven har markeringerne 1 (laveste hastighed) til 5 (fuld hastighed). Se oversigten herunder angående forholdet mellem talindstillingerne på indstillingsskiven og antal slag i minuttet.

Tal på indstillingsskive	Slag pr. minut
5	1 900
4	1 700
3	1 450
2	1 200
1	950

009956

FORSIGTIG:

- Indstillingsskiven kan kun drejes til 5 og tilbage til 1. Tving den ikke forbi 5 eller 1, da hastighedsindstillingsfunktionen så ikke mere vil fungere.

Indikatorlampe (Fig. 3)

Den grønne tændt-indikator lyser, når værktøjet er sat i forbindelse. Hvis indikatoren ikke lyser, kan det betyde, at netledningen eller styreenheden ikke fungerer korrekt. Indikatorlampen lyser, men værktøjet starter ikke, selv om værktøjet er tændt, det kan betyde, at kulbørsterne er nedslidte eller styreenheden, motoren eller afbryderen (ON/OFF), ikke fungerer korrekt.

Den røde serviceindikatorlampe begynder at blinke, når kulbørsterne er næsten nedslidte som indikering af, at værktøjet skal serviceres. Efter ca. 8 timers brug vil motoren automatisk standse.

SAMLING

FORSIGTIG:

- Sørg altid for at værktøjet er slukket og netstikket trukket ud, inden der foretages noget arbejde på selve værktøjet.

Sidegreb (ekstrahåndtag) (Fig. 4)

Sidegrebet kan drejes 360° i lodret retning og fastgøres i en hvilken som helst stilling. Det kan også fastgøres i otte forskellige stillinger frem og tilbage i vandret retning. De behøver blot at løsne spændemotrikken for at dreje sidegrebet til en ønsket stilling. Stram derefter spændemotrikken godt til.

Sidegrebet kan også monteres i den bageste rille. Løsn spændemotrikken og gør sidehåndtagsbasen bredere. Skyd sidegrebet tilbage til den bageste rille og fastgør det med spændemotrikken.

Montering og afmontering af boret (Fig. 5, 6, 7 og 8)

Rengør borskafet og påfør borfedt, inden boret monteres.

Sæt boret ind i værktøjet. Drej boret og tryk det ind, så det går i indgreb.

Hvis boret ikke kan trykkes ind, skal det fjernes. Træk frigørelsesdækslet ned et par gange. Sæt derefter boret ind igen. Drej boret og tryk det ind, så det går i indgreb.

Sørg efter monteringen altid for, at boret sidder godt fast ved at prøve at trække det ud.

Boret fjernes ved at man trækker fastgørelsesdækslet hele vejen ned og derefter trækker boret ud.

Borvinkel (Fig. 9 og 10)

Boret kan fastgøres i 12 forskellige vinkler. For at ændre borvinklen, skal man skyde skifteringen fremad og derefter dreje den, så borvinklen ændres. Ved den ønskede vinkel skydes skifteringen tilbage til den oprindelige stilling. Boret sidder nu korrekt på plads.

BEMÆRK:

- Skifteringen kan ikke dreje, hvis boret ikke er monteret på værktøjet.

BETJENING

Mejsling/afskalning/opbrydning (Fig. 11)

Anvend altid sidegrebet (ekstrahåndtaget) og hold værktøjet fast i både sidegrebet og afbryderen under anvendelsen. Tænd for værktøjet og tryk let på den, så den ikke hopper ukontrolleret omkring. Et hårdt tryk på værktøjet vil ikke øge effektiviteten.

VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

- Kontroller altid, at værktøjet er slået fra, og at netstikket er trukket ud, inden der udføres eftersyn eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformationer eller revner.

Smøring

FORSIGTIG:

- Denne servicering bør kun udføres af et af Makita autoriseret center eller et fabriksservicecenter.

Dette værktøj kræver ikke smøring hver time eller hver dag, da det har et fedtholdigt smøresystem. Det anbefales dog at skifte fedtet ud med jævne mellemrum, så værktøjet får en længere levetid.

Varm værktøjet op ved at køre den i flere minutter. Sluk værktøjet og tag den ud af forbindelse.

Løsn de seks skruer og fjern grebet. Bemærk, at topskruerne er anderledes end de øvrige skruer. (Fig. 12)

Tag konnektorerne ud af forbindelse ved at trække dem ud. (Fig. 13)

Løsn de fire skruer på krumtaphætten og fjern krumtaphættens dæksel. (Fig. 14)

Tør det gamle fedt indeni bort, og skift det ud med frisk fedt (60 g). Brug kun ægte Makita hammerfedt (ekstratilbehør). Påfyldning af mere end den specificerede mængde fedt (ca. 60 g) kan føre til forkert hamring eller værktøjsammenbrud. Brug kun den specificerede mængde fedt. (Fig. 15)

FORSIGTIG:

- Vær påpasselig med ikke at komme til at beskadige konnektoren eller ledningstrådene, når det gamle fedt tørres bort.

Værktøjet samles ved at man følger fremgangsmåden for adskillelse i modsat rækkefølge.

FORSIGTIG:

- Stram ikke krumtaphætten for meget. Den er lavet af kunstharpiks og kan nemt brække.

Tilslut konnektoren forsvarligt og monter derefter grebet igen. (Fig. 16)

FORSIGTIG:

- Vær påpasselig med ikke at komme til at beskadige konnektoren eller ledningstrådene, specielt når grebet monteres.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, inspektion og udskiftning af kul, samt anden vedligeholdelse og justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller værksted med anvendelse af originale Makita udskiftningsdele.

EKSTRAUDSTYR

FORSIGTIG:

- Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita værktøj, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De har behov for yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Spidsmejsel (SDS-max)
- Koldmejsel (SDS-max)
- Afskalningsmejsel (SDS-max)
- Lerspade (SDS-max)
- Borfedt
- Sikkerhedsbriller
- Hammerfedt
- Plasticbæretaske

BEMÆRK:

- Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskelligt fra land til land.

ENG905-1

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med 2000/14/EU:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 79 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}): 93 dB (A)
Usikkerhed (K): 2,2 dB (A)

Bær høreværn

ENG900-1

Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Arbejdsindstilling: mejslingsfunktion med sidehåndtag
Vibrationsafgivelse ($a_{h, CHeq}$): 18,5 m/s²
Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af værktøjet kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå værktøjet anvendes.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklen, som f.eks. de gange, hvor værktøjet er slukket og når det kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Kun for lande i Europa

EU-konformitetserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer, som den ansvarlige fabrikant, at det (de) følgende Makita værktøj:

Maskinens betegnelse:

Opbrydningshammer

Model nr./ Type: HM1205C

Specifikationer: Se oversigten "SPECIFIKATIONER".

er af serieproduktion og

Er i overensstemmelse med de europæiske direktiver:

2000/14/EU, 2006/42/EU

og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentation opbevares af:

Makita International Europe Ltd.

Teknisk Afdeling,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Den procedure for konformitetsgfastsættelse, som kræves i Direktiv 2000/14/EU, er fundet i overensstemmelse med tillæg VIII.

Notificeret organisation:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Identifikationsnummer 0197

Målt lydbelastningsniveau: 93 dB (A)

Garanteret lydbelastningsniveau: 98 dB (A)

4.7.2013



Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Περιγραφή γενικής άποψης

1	Μοχλός-διακόπτης	6	Παξιμάδι σύσφιξης	13	Λευκό
2	Επιλογέας ρύθμισης	7	Στέλεχος μύτης	14	Μαύρο
3	Ενδεικτική λυχνία ενεργής θέσης (πράσινη)	8	Γράσο μύτης	15	Κατσαβίδι
4	Ενδεικτική λυχνία συντήρησης (κόκκινη)	9	Κάλυμμα απασφάλισης	16	Κάλυμμα καπακιού στροφάλου
5	Πλαϊνή λαβή	10	Δακτύλιος αλλαγής	17	Γράσο
		11	Βίδες		
		12	Σύνδεση		

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	HM1205C
Κρούσεις το λεπτό	950 – 1.900 (λεπ ⁻¹)
Συνολικό μήκος	576 χιλ
Καθαρό βάρος	9,7 Χγρ
Κατηγορία ασφάλειας	II/II

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003

ENE045-1

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για καλέμισμα σε τσιμέντο, τούβλα, πέτρα και άσφαλο, καθώς και για βίδωμα και συμπίεση με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

ENF002-2

Ρευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο με παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα εργαλεία αυτά έχουν διπλή μόνωση και, κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε πρίζες χωρίς σύρμα γείωσης.

GEA010-1

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

GEB004-6

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΦΥΡΙ

1. **Να φοράτε ωτοασπίδες.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
2. **Να χρησιμοποιείτε τη(ις) βοηθητική(ές) λαβή(ές), εάν παρέχονται με το εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

3. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το παρελκόμενο κοπής ενδέχεται να έλθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας.** Σε περίπτωση επαφής του εξαρτήματος κοπής με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν τα ίδια ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
4. **Να φοράτε κράνος, προστατευτικά γυαλιά ή/και προσωπίδα.** Τα συνηθισμένα γυαλιά και τα γυαλιά ηλίου ΔΕΝ αποτελούν γυαλιά ασφαλείας. Επιπλέον, συνιστάται ιδιαίτερα η χρήση μάσκας προστασίας από τη σκόνη και γάντια με επένδυση μεγάλου πάχους.
5. **Βεβαιωθείτε ότι η μύτη είναι ασφαλισμένη στη θέση της πριν από τη λειτουργία.**
6. **Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας, το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για την παραγωγή κραδασμών. Οι βίδες μπορεί να ξεσφίξουν εύκολα, προκαλώντας βλάβη ή ατύχημα. Ελέγξτε τη σύσφιξη των βιδών με προσοχή, πριν από τη λειτουργία.**
7. **Σε συνθήκες ψύχους ή όταν το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, περιμένετε έως ότου θερμανθεί το εργαλείο αφήνοντάς το σε λειτουργία χωρίς φορτίο. Έτσι θα ρευστοποιηθεί η λίπανση. Χωρίς κατάλληλη προθέρμανση, η λειτουργία σφυρηλάτησης δυσχεραίνεται.**
8. **Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι στέκεστε σταθερά. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλές τοποθεσίες, να βεβαιώνετε ότι δεν βρίσκεται κανένας από κάτω.**
9. **Κρατήστε το εργαλείο σταθερά με τα δύο χέρια.**
10. **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας σε κινούμενα μέρη.**
11. **Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Το εργαλείο πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία μόνο όταν το κρατάτε.**

12. Μην στρέφετε το εργαλείο προς την κατεύθυνση οποιουδήποτε παρευρισκόμενου στο χώρο εργασίας κατά τη λειτουργία. Η μύτη μπορεί να εκτιναχθεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε τρίτους.
13. Μην αγγίζετε τη μύτη ή τα εξαρτήματα κοντά στη μύτη αμέσως μετά από την ολοκλήρωση της εργασίας, μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να προκαλέσουν έγκαυμα στο δέρμα σας.
14. Μη θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς φόρτο, αν αυτό δεν είναι απαραίτητο.
15. Μερικά υλικά περιέχουν χημικά που μπορεί να είναι τοξικά. Προσέχετε ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθείτε τα δεδομένα ασφαλείας υλικού που παρέχονται από τον προμηθευτή.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε στην άνεση ή στην εξοικειώσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ή αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία στο εργαλείο.

Δράση διακόπτη (Εικ. 1)

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν συνδέετε το εργαλείο, να ελέγχετε πάντα αν αυτό είναι σβηστό.
- Ο διακόπτης μπορεί να ασφαλιστεί στη θέση "ON" προς διευκόλυνση του χειριστή στη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης. Να είστε προσεκτικοί όταν ασφαλίσετε το εργαλείο στη θέση "ON" και να κρατάτε το εργαλείο σταθερά.

Για έναρξη της λειτουργίας του εργαλείου, πατήστε το μοχλό-διακόπτη "ON (I)" στην αριστερή πλευρά του εργαλείου. Για διακοπή της λειτουργίας του εργαλείου, πατήστε το μοχλό-διακόπτη "OFF (O)" στη δεξιά πλευρά του εργαλείου.

Αλλαγή ταχύτητας (Εικ. 2)

Μπορείτε να ρυθμίσετε τις κρούσεις ανά λεπτό, εάν περιστρέψετε τον επιλογέα ρύθμισης. Αυτό μπορεί να πραγματοποιηθεί ακόμα και κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Ο επιλογέας είναι σημειωμένος από 1 (χαμηλότερη ταχύτητα) έως 5 (τελική ταχύτητα). Για τη σχέση μεταξύ των αριθμημένων ρυθμίσεων στον επιλογέα ρύθμισης και των κρούσεων ανά λεπτό, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

Αρίθμηση στον επιλογέα ρύθμισης	Κρούσεις το λεπτό
5	1.900
4	1.700
3	1.450
2	1.200
1	950

009956

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ο επιλογέας ρύθμισης ταχύτητας μπορεί να περιστραφεί μόνο μέχρι το 5 και ξανά στο 1. Μην το εξαναγκάσετε μετά το 5 ή το 1, διαφορετικά η ρύθμιση ταχύτητας δεν θα λειτουργεί.

Ενδεικτική λυχνία (Εικ. 3)

Όταν συνδέετε το εργαλείο, ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία ενεργείας θέσης (ON). Αν δεν ανάψει η ενδεικτική λυχνία, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο ηλεκτρικό καλώδιο ή στον ελεγκτή. Η ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη, αλλά το εργαλείο δεν ξεκινάει, ακόμα κι αν είναι αναμμένο, μπορεί να έχουν φθαρεί τα καρβουνάκια, ή μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στον ελεγκτή, στο μοτέρ ή στο διακόπτη λειτουργίας (ON/OFF). Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία συντήρησης αναβοσβήνει όταν τα καρβουνάκια έχουν φθαρεί σχεδόν τελείως για να δηλώσει ότι το εργαλείο χρειάζεται συντήρηση. Μετά από περίπου 8 ώρες χρήσης, το μοτέρ θα σβήσει αυτόματα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Πλαϊνή λαβή (Βοηθητική λαβή) (Εικ. 4)

Η πλαϊνή λαβή μπορεί να περιστραφεί 360° κάθετα και να ασφαλιστεί σε οποιαδήποτε θέση θέλετε. Ασφαρίζει επίσης σε οκτώ διαφορετικές θέσεις πίσω και μπροστά οριζόντια. Απλά χαλαρώστε το παξιμάδι σύσφιξης για να περιστρέψετε την πλαϊνή λαβή στη θέση που θέλετε. Μετά, σφίξτε καλά το παξιμάδι σύσφιξης.

Η πλαϊνή λαβή μπορεί, επίσης, να στερεωθεί στην πίσω εγκοπή.

Χαλαρώστε το παξιμάδι σύσφιξης και πλατύνετε τη βάση της πλαϊνής λαβής. Σύρτε την πλαϊνή λαβή ξανά στην πίσω εγκοπή και ασφαλίστε τη με το παξιμάδι σύσφιξης.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μύτης (Εικ. 5, 6, 7 και 8)

Καθαρίστε το στέλεχος μύτης και εφαρμόστε γράσο μύτης πριν από την τοποθέτηση της μύτης. Εισαγάγετε τη μύτη στο εργαλείο. Γυρίστε τη μύτη και ωθήστε την προς τα μέσα, έως ότου δεσμευτεί.

Αν δεν μπορείτε να στρώσετε τη μύτη προς τα μέσα, αφαιρέστε την. Τραβήξτε το κάλυμμα απασφάλισης προς τα κάτω μερικές φορές. Μετά, τοποθετήστε ξανά τη μύτη. Γυρίστε τη μύτη και ωθήστε την προς τα μέσα, έως ότου δεσμευτεί.

Μετά από την τοποθέτηση, να φροντίζετε πάντα ώστε η μύτη να είναι ασφαλισμένη κατάλληλα και να βεβαιώνετε για αυτό επιχειρώντας να την τραβήξετε προς τα έξω.

Για να αφαιρέσετε τη μύτη, τραβήξτε το κάλυμμα απασφάλισης τέρμα προς τα κάτω και τραβήξτε τη μύτη προς τα έξω.

Γωνία μύτης (Εικ. 9 και 10)

Μπορείτε να ασφαλίσετε τη μύτη σε 12 διαφορετικές γωνίες. Για να αλλάξετε τη γωνία μύτης, σύρετε το δακτύλιο αλλαγής προς τα μπροστά και μετά περιστρέψτε το δακτύλιο αλλαγής για να αλλάξετε τη γωνία μύτης. Στην επιθυμητή γωνία, σύρετε το δακτύλιο αλλαγής ξανά στην αρχική θέση. Η μύτη θα ασφαλιστεί στη θέση της.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Δεν είναι δυνατή η περιστροφή του δακτυλίου αλλαγής όταν η μύτη δεν είναι τοποθετημένη στο εργαλείο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Καλέμισμα/Ξύσιμο/Ξήλωμα (Εικ. 11)

Να χρησιμοποιείτε πάντα την πλάγια λαβή (βοηθητική λαβή) και να κρατάτε σταθερά το εργαλείο από την πλάγια λαβή και τη λαβή διακόπτη κατά την εκτέλεση των εργασιών. Ανάψτε το εργαλείο και εφαρμόστε ελαφρά πίεση ώστε το εργαλείο να μην αναπηδά ανεξέλεγκτα. Εάν πιέσετε το εργαλείο με μεγάλη δύναμη, δεν αυξάνεται η αποτελεσματικότητά του.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Λίπανση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτή η εργασία συντήρησης θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε εξουσιοδοτημένο ή εργοστασιακό κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

Το εργαλείο αυτό δεν απαιτεί ωριαία ή καθημερινή λίπανση επειδή διαθέτει σύστημα λίπανσης με γράσο. Ωστόσο, συνιστάται να αντικαθιστάτε το γράσο περιοδικά για μακρύτερη ζωή του εργαλείου.

Θέστε το εργαλείο σε λειτουργία για μερικά λεπτά για να θερμανθεί. Σβήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Χαλαρώστε τις έξι βίδες και αφαιρέστε τη λαβή. Να γνωρίζετε ότι οι πάνω βίδες είναι διαφορετικές από τις άλλες βίδες. (Εικ. 12)

Αποσυνδέστε τη σύνδεση τραβώντας την. (Εικ. 13)

Χαλαρώστε τις τέσσερις βίδες στο καπάκι στροφάλου και αφαιρέστε το κάλυμμα καπακιού στροφάλου. (Εικ. 14)

Σκουπίστε το παλιό γράσο που βρίσκεται στο εσωτερικό και αντικαταστήστε με καινούριο γράσο (60 γραμμάρια). Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο γράσο για σφυριά της Makita (προαιρετικό αξεσουάρ). Εάν πληρώσετε με μεγαλύτερη ποσότητα γράσου από αυτή που καθορίζεται (περίπου 60 γραμμάρια), μπορεί να προκληθεί ελαττωματική δράση σφυρηλάτησης ή καταστροφή του εργαλείου. Γεμίστε μόνο με την ποσότητα γράσου που καθορίζεται. (Εικ. 15)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στη σύνδεση ή στα καλώδια τροφοδοσίας, ιδιαίτερα όταν σκουπίζετε το παλιό γράσο.

Για να συναρμολογήσετε ξανά το εργαλείο, ακολουθήστε τη διαδικασία αποσυναρμολόγησης με αντίστροφη σειρά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μη σφίξετε υπερβολικά το καπάκι στροφάλου. Είναι κατασκευασμένο από ρητίνη και μπορεί να σπάσει.

Συνδέστε καλά τη σύνδεση και μετά τοποθετήστε ξανά τη λαβή. (Εικ. 16)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στη σύνδεση ή στα καλώδια τροφοδοσίας, ιδιαίτερα όταν τοποθετείτε τη λαβή.

Για να διατηρήσετε την ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, επισκευές, έλεγχος και αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα, καθώς και οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, πάντοτε χρησιμοποιώντας ανταλλακτικά της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα ανταλλακτικά ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο σας της Makita που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Η χρήση οτιδήποτε άλλων ανταλλακτικών ή προσαρτημάτων μπορεί να παρουσιάσουν κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιήστε ανταλλακτικά ή προσαρτήματα μόνο για τον καθορισμένο σκοπό.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια ή περισσότερες λεπτομέρειες σε σχέση με αυτά τα ανταλλακτικά, ρωτήστε το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Διατηρητική βελόνα (SDS-μέγ.)
- Κοπίδι χαρακτών (SDS-μέγ.)
- Κοπίδι απομάκρυνσης σκουριάς (SDS-μέγ.)
- Σκαπτικό πηλός (SDS-μέγ.)
- Γράσο μύτης
- Προστατευτικά γυαλιά-προσωπίδες
- Γράσο για σφυριά
- Πλαστική θήκη μεταφοράς

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

ENG905-1

Θόρυβος

Σύνθηες σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής πίεσης που έχει καθοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο 2000/14/EK:

Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 79 dB (A)
Στάθμη δύναμης ήχου (L_{WA}): 93 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 2,2 dB (A)

Φοράτε ωτοασπίδες

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Είδος εργασίας: λειτουργία σμιλεύματος με πλαϊνή λαβή

Εκπομπή δόνησης ($a_{h, C_{Heq}}$): 18,5 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Μόνο για χώρες της Ευρώπης**Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ**

Η Makita Corporation, ως ο υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το/τα ακόλουθο(α) μηχανήμα(τα) της Makita:

Χαρακτηρισμός μηχανήματος:

Σφυρί κατεδάφισης

Αρ. μοντέλου/ Τύπος: HM1205C

Προδιαγραφές: Δείτε πίνακα "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ".

είναι εν σειρά παραγωγή και

Συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2000/14/EK, 2006/42/EK

και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης:

EN60745

Το τεχνικό πληροφοριακό υλικό διατηρείται από:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department (Τεχνικό τμήμα),

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Αγγλία)

Η διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης που απαιτείται από την Οδηγία 2000/14/EK ήταν σε συμμόρφωση με το Παράρτημα VIII.

Κοινοποιημένος φορέας:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Αριθμός αναγνώρισης 0197

Μετρούμενο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 93 dB (A)

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 98 dB (A)

4.7.2013



Tomoyasu Kato

Διευθυντής

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Genel görünüşün açıklanması

1	Anahtar kolu	6	Sıkıştırma somunu	13	Beyaz
2	Ayar kadranı	7	Uç şankı	14	Siyah
3	Güç AÇIK gösterge lambası (yeşil)	8	Uç gresi	15	Tornavida
4	Servis gösterge lambası (kırmızı)	9	Serbest bırakma kapağı	16	Krank kapağı
5	Yan tutamak	10	Değiştirme halkası	17	Gres
		11	Vidalar		
		12	Konektör		

ÖZELLİKLER

Model	HM1205C
Dakikadaki darbe sayısı	950 – 1.900 (dak ⁻¹)
Toplam uzunluk	576 mm
Net ağırlık	9,7 kg
Emniyet sınıfı	II/III

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.
- EPTA-Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık

ENE045-1

Kullanım amacı

Bu alet beton tuğla, taş ve asfaltta kırma işlerinin yanı sıra vidalama ve uygun aksesuarlarla birlikte kullanılmak için tasarlanmıştır.

ENF002-2

Güç kaynağı

Makinanın, yalnızca isim levhasında belirtilenle aynı voltajlı güç kaynağına bağlanması gerekir ve yalnızca tek fazlı AC güç kaynağıyla çalıştırılabilir. Çifte yalıtımlıdır ve bu sebeple topraklamasız prizlerle kullanılabilir.

GEA010-1

Genel Elektrikli Alet Güvenliği

⚠ UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.

GEB004-6

KIRICI İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- Kulak koruyucuları takın. Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- Aletle birlikte sağlanmışsa yardımcı tutamağı/tutamakları kullanın. Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.
- Kesici aksesuarın görünmeyen kabloları ya da aletin kendi kordonuna temas etme olasılığı bulunan yerlerde çalışırken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Kesici aksesuarın "akımlı" bir telle temas etmesi elektrikli aletin yalıtımsız metal kısımlarını "akımlı" hale getirebilir ve kullanıcıyı elektrik şokuna maruz bırakabilir.

- Sert bir başlık (emniyet kaskı) koruyucu gözlük ve/veya yüz siperi kullanın. Normal gözlük ya da güneş gözlükleri koruyucu gözlüklerin yerine GEÇMEZ. Ayrıca bir toz maskesi ve kalın eldivenler giymeniz de önerilir.
- Çalışmaya başlamadan önce ucun yerine sağlam bir şekilde takıldığınıdan emin olun.
- Normal kullanımda, alet titreşim üretecek şekilde tasarlanmıştır. Vidalar kolayca gevşeyebilir, arızaya ya da kazaya sebep olabilir. Kullanmadan önce vidaların sıklığını kontrol edin.
- Soğuk havalarda ya da alet uzun bir süre kullanılmamışsa, yüksüz olarak bir müddet çalıştırıp aletin ısınmasını sağlayın. Bu işlem yağın çözülmesini sağlar. Uygun bir şekilde ısıtılmadığında, kırma işleminde zorluk görülür.
- Her zaman yere sağlam basın.
- Makinayı yüksekte kullandığınızda, altında kimsenin olmadığınıdan emin olun.
- Makinayı iki elle sıkıca tutun.
- Ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.
- Makinayı çalışır durumda bırakmayın. Makineyi sadece elinizde iken çalıştırın.
- Kullanım sırasında aleti etraftaki herhangi birine doğrultmayın. Uç yerinden fırlayıp ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- Kullanılan ucu veya parçaları işlemiden hemen sonra ellemeyin; bunlar çok sıcak olup derinizi yakabilir.
- Aleti gereksiz yere yüksüz çalıştırmayın.
- Bazı malzemeler zehirli olabilen kimyasallar içerirler. Toz yutmayı ve cilt temasını önlemek için tedbir alın. Malzeme sağlayıcısının güvenlik bilgilerine uyun.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ UYARI:

Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanın yerine geçmesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.

İŞLEVSEL AÇIKLAMALAR

⚠ DİKKAT:

- Alet üzerinde ayarlama ya da işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.

Anahtar işlemi (Şek. 1)

⚠ DİKKAT:

- Aleti fişe takmadan önce, aletin kapalı olduğundan emin olmak için mutlaka kontrol edin.
- Uzun süreli kullanım sırasında kullanıcının rahatı için anahtar “ON” (açık) konumunda kilitlenebilir. Anahtar “ON” (açık) konumunda kilitliyken dikkatli olun ve aleti sıkı kavrayın.

Aleti başlatmak için aletin sol tarafındaki anahtar kolunu “ON (I)” (AÇIK) konuma getirin. Aleti durdurmak için, aletin sağ tarafındaki anahtar kolunu “OFF (O)” (KAPALI) konuma getirin.

Hız değişimi (Şek. 2)

Dakikadaki darbe sayısı ancak ayar kadranı döndürülerek ayarlanabilir. Bu işlem alet çalışır durumda iken bile yapılabilir. Kadran 1'den (en düşük hız) 5'e (tam hız) kadar işaretlenmiştir.

Ayarlama kadranı üzerindeki rakam ayarları ve dakikadaki darbe sayısı arasındaki ilişki için aşağıdaki tabloya bakın.

Ayarlama kadranı üzerindeki rakam	Dakikadaki darbe sayısı
5	1.900
4	1.700
3	1.450
2	1.200
1	950

009956

⚠ DİKKAT:

- Hız ayar kadranı sadece 1 ile 5 rakamları arasında döndürülebilir. Kadranı 5'in ilerisine ya da 1'in gerisine geçmeye zorlamayın, aksi takdirde hız ayar işlevi çalışmayabilir.

Gösterge lambası (Şek. 3)

Alet fişe takıldığında gücün AÇIK olduğunu gösteren yeşil gösterge lamba yanar. Gösterge lambası yanmıyorsa, ana kablo veya kontrolör hasarlı olabilir. Gösterge lambası yanıyor fakat alet açık konumda olduğu halde çalışmaya başlamıyorsa; karbon fırçalar aşınmış ya da kontrolör, motor veya AÇMA/KAPAMA şalteri hasarlı olabilir.

Karbon fırçalar aşınmaya yüz tuttuğunda alete bakım yapılması gerektiğini belirtmek için kırmızı renkli servis gösterge lambası yanıp sönmeye başlar. Yaklaşık 8 saatlik kullanımdan sonra motor otomatik olarak kapanır.

MONTAJ

⚠ DİKKAT:

- Alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.

Yan tutamak (yardımcı tutamak) takılması (Şek. 4)

Yan tutamak 360° dönebilir ve istenen konumda sabitlenebilir. Yatayda da sekiz farklı konumda ileri ve geri sabitlenebilir. Sadece sıkma somununu gevşetin ve yan tutamağı istenilen konuma ayarlayın. Ardından sıkıştırma somununu iyice sıkın.

Yan tutamak arkadaki oyuk kısma da monte edilebilir.

Sıkıştırma somununu gevşetin ve yan tutamak kadesini genişletin. Yan tutamağı arka oyuğa doğru kaydırın ve sıkıştırma somunu ile sabitleyin.

Ucu takılması veya çıkarılması (Şek. 5, 6, 7 ve 8)

Uç şankını temizleyin ve ucu takmadan önce uç gresi uygulayın.

Ucu alete takın. Ucu çevirip yerine oturana kadar itin.

Uç itilemiyorsa, ucu çıkarın. Serbest bırakma kapağını birkaç kez çekin. Ardından ucu tekrar takın. Ucu çevirip yerine oturana kadar itin.

Takma işlemi bittikten sonra ucu çekmeye çalışarak yerine sağlam bir şekilde oturduğundan emin olun.

Ucu çıkarmak için, serbest bırakma kapağını tamamen aşağı çekin ve ucu çekip çıkarın.

Uç açısı (Şek. 9 ve 10)

Uç, 12 farklı açıda sabitlenebilir. Uç açısını değiştirmek için, kilitleme halkasını ileri doğru kaydırın, ardından değiştirme halkasını döndürerek uç açısını değiştirin. İstenen açığa geldiğinizde, değiştirme halkasını orijinal konumuna geri getirin. Uç yerine sabitlenir.

NOT:

- Uç alete takılı olmadığından değiştirme halkası dönmaz.

KULLANIM

Yontma/Raspalama/Kırma (Şek. 11)

Çalışırken daima yan sapı (yardımcı tutamak) kullanın ve aleti hem yan saptan hem de anahtar kabzasından sıkıca kavrayın. Aleti çalıştırın ve tepme yapmadan kontrollü bir şekilde kullanılması için hafif bir basınç uygulayın. Alete çok fazla bastırmak daha verimli bir kullanım sağlamaz.

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Muayene ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.
- Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Yağlama

⚠ DİKKAT:

- Bu işlem sadece Makita Yetkili Servis Merkezlerinde ya da Fabrika Servis Merkezlerinde yapılmalıdır.

Bu alet saatlik ya da günlük yağlama gerektirmez çünkü gres depo eden bir yağlama sistemine sahiptir. Ancak, daha uzun bir alet ömrü için gresinin periyodik olarak değiştirilmesi tavsiye edilir.

Isınması için aleti bir kaç dakika çalıştırın. Kapatın ve fişten çekin.

Altı vidayı gevşetin ve tutamağı çıkarın. Üstteki vidaların diğer vidalardan farklı olduğunu unutmayın. (Şek. 12)

Çekerek konektörü çıkarın. (Şek. 13)

Krank kapağı üzerindeki dört vidayı gevşetin ve krank kapağını çıkarın. (Şek. 14)

İçindeki eski gresini silin ve yeni gresi ekleyin (60 g). Sadece Makita kırıcılara özel imal edilmiş gresi kullanın (isteğe bağlı aksesuar). Belirtilen miktardan (yaklaşık 60 g) daha fazla gres doldurulması kırma eyleminde soruna neden olabilir veya aletin bozulmasına yol açabilir. Sadece belirtilen miktar kadar gres doldurun. (Şek. 15)

⚠ DİKKAT:

- Özellikle eski gresinin silinmesi sırasında konektörlere ve ana kablolarla zarar gelmemesi için dikkat edin.

Aleti geri birleştirmek için sökme prosedürünün talimatlarını tersten izleyin.

⚠ DİKKAT:

- Krank kapağını aşırı miktarda sıkımayın. Reçineden yapılmıştır ve kırılabilir.

Konektörü sıkıca bağlayın ve ardından tutamağı yeniden takın. (Şek. 16)

⚠ DİKKAT:

- Özellikle tutamağın takılması sırasında konektörlere ve ana kablolarla zarar gelmemesi için dikkat edin.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, karbon fırça muayenesi ve değiştirilmesi, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız bulunduğunuz yerdeki Makita servis merkezi başvurun.

- Sivri keski (SDS-maks)
- Soğuk keski (SDS-maks)
- Raspalama keski (SDS-maks)
- Kürek keski (SDS-maks)
- Uç gresi
- Koruyucu gözlükler
- Kırıcı gresi
- Plastik taşıma çantası

NOT:

- Listedeki bazı parçalar standart aksesuar olarak ürün paketinin içine dahil edilmiş olabilir. Aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

ENG905-1

Gürültü

2000/14/EC uyarınca hesaplanan tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi:

- Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 79 dB (A)
- Ses gücü düzeyi (L_{WA}): 93 dB (A)
- Belirsizlik (K): 2,2 dB (A)

Kulak koruyucusu takın

ENG900-1

Titreşim

EN60745 standardına göre hesaplanan titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):

- Çalışma modu: yan tutamakla kırma işlevi
- Titreşim emisyonu ($a_{h, CHeg}$): 18,5 m/s²
- Belirsizlik (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Beyan edilen titreşim emisyon değeri standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.
- Beyan edilen titreşim emisyon değeri bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- Bu elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu aletin kullanımı biçimlerine bağlı olarak beyan edilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalmanın bir tahmini hesaplaması temelinde operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir).

Sadece Avrupa ülkeleri için**EC Uygunluk Beyanı**

**Sorumlu imalatçı olarak biz Makita Corporation
beyan ederiz ki aşağıdaki Makita makine(ler):**

Makine Adı:

Kırıcı

Model No./ Tipi: HM1205C

Teknik özellikler: Bkz. "ÖZELLİKLER" tablosu.

seri üretilmişlerdir ve

Aşağıdaki Avrupa Direktiflerine uygundur:

2000/14/EC, 2006/42/EC

ve aşağıdaki standartlara veya standartlaştırılmış
belgelere uygun olarak imal edilmişlerdir:

EN60745

Teknik dokümantasyon şurada muhafaza edilmektedir:

Makita International Europe Ltd.

Teknik Departman,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

2000/14/EC Direktifinin gerektirdiği uygunluk
değerlendirme prosedürü Ek VIII'e uygundur.

Onaylanmış Kuruluş:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Tanımlama numarası 0197

Ölçülen Ses Güç Seviyesi: 93 dB (A)

Beklenen Ses Güç Seviyesi: 98 dB (A)

4.7.2013



Tomoyasu Kato

Müdür

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

885244-998

www.makita.com

IDE